

# Επίσημη Εφημερίδα C 38

## της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

55ο έτος  
11 Φεβρουαρίου 2012

Ανακοίνωση αριθ. Περιεχόμενα Σελίδα

### II Ανακοινώσεις

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ, ΤΑ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

#### Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2012/C 38/01	Αποφάσεις στο πλαίσιο της παρακολούθησης της εφαρμογής αποφάσεων για ενισχύσεις αναδιάρθρωσης και εκκαθάρισης υπέρ χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων <sup>(1)</sup> .....	1
2012/C 38/02	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.6217 — Baloise Holding/Nateus/Nateus Life) <sup>(1)</sup> .....	2
2012/C 38/03	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.6422 — Tokyo Gas/Siemens/Tessenderlo Chemie/International Power/GDF Suez/T-Power JV) <sup>(1)</sup> .....	2

### IV Πληροφορίες

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ, ΤΑ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

#### Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2012/C 38/04	Ισοτιμίες του ευρώ .....	3
--------------	--------------------------	---

**EL**

Τιμή:  
3 EUR

<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

2012/C 38/05	Ανακοίνωση της Επιτροπής όσον αφορά την ποσότητα για την οποία δεν υποβλήθηκε αίτηση και η οποία θα προστεθεί στην ποσότητα που καθορίζεται για την υποπερίοδο από 1η Απριλίου 2012 έως 30 Ιουνίου 2012 στο πλαίσιο ορισμένων ποσοστώσεων που ανοίχτηκαν από την Ένωση για τα προϊόντα στον τομέα του χοιρείου κρέατος .....	4
2012/C 38/06	Ανακοίνωση της Επιτροπής όσον αφορά την ποσότητα για την οποία δεν υποβλήθηκε αίτηση και η οποία θα προστεθεί στην ποσότητα που καθορίζεται για την υποπερίοδο από 1η Απριλίου 2012 έως 30 Ιουνίου 2012 στο πλαίσιο ορισμένων ποσοστώσεων που ανοίχτηκαν από την Ένωση για τα προϊόντα στους τομείς του κρέατος πουλερικών, των αυγών και της αυγοαλβουμίνης .....	5

#### ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

2012/C 38/07	Ανακοίνωση της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1008/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, σχετικά με κοινούς κανόνες εκμετάλλευσης των αεροπορικών γραμμών στην Κοινότητα — Πρόσκληση υποβολής προσφορών για την εκμετάλλευση τακτικών αεροπορικών γραμμών σύμφωνα με τις υποχρεώσεις δημόσιας υπηρεσίας που ορίζονται στην προκήρυξη που δημοσιεύεται στην ΕΕ C 10 της 12ης Ιανουαρίου 2012 .....	6
--------------	---	---

#### V Γνωστοποιήσεις

##### ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

###### Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2012/C 38/08	Πρόσκληση υποβολής υποψηφιοτήτων για την επιλογή εμπειρογνομόνων ως μελών της ομάδας της Επιτροπής την οποία απαρτίζουν εμπειρογνώμονες των ενδιαφερομένων κύκλων σε θέματα δημοσίων συμβάσεων .....	9
--------------	--	---

##### ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

###### Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2012/C 38/09	Κρατική ενίσχυση — Βέλγιο — Κρατική ενίσχυση SA.33751 (11/C) (πρώην 11/N) — Εξαγορά της Dexia Bank Belgium από το βελγικό κράτος — Πρόσκληση για υποβολή παρατηρήσεων σύμφωνα με το άρθρο 108 παράγραφος 2 της ΣΛΕΕ <sup>(1)</sup> .....	12
2012/C 38/10	Ανακοίνωση από την κυβέρνηση της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με την οδηγία 94/22/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τους όρους χορήγησης και χρήσης των αδειών αναζήτησης, εξερεύνησης και παραγωγής υδρογονανθράκων <sup>(1)</sup> .....	24



<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

## II

(Ανακοινώσεις)

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ, ΤΑ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ  
ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Αποφάσεις στο πλαίσιο της παρακολούθησης της εφαρμογής αποφάσεων για ενισχύσεις αναδιάρθρωσης  
και εκκαθάρισης υπέρ χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2012/C 38/01)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	27.7.2011
Αριθμός ενίσχυσης	SA.29833 (MC 11/09)
Κράτος μέλος	Βέλγιο
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Monitoring of KBC — replacement own contribution measures, wind-down of Romstal and extension deadline divestment KBL
Είδος της απόφασης	Νέα απόφαση σχετικά με την ακόλουθη απόφαση της Επιτροπής: MC 11/09
Περιεχόμενο	Προσαρμογή των διαρθρωτικών απαιτήσεων: ανταλλαγή επιχείρησης προς εκχώρηση, Προσαρμογή του χρονοδιαγράμματος ή των όρων επιστροφής της κρατικής ενίσχυσης, Άλλη προσαρμογή
Λοιπές πληροφορίες	—

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην ιστοσελίδα:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_el.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_el.htm)

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση  
(Υπόθεση COMP/M.6217 — Baloise Holding/Nateus/Nateus Life)**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2012/C 38/02)

Στις 3 Αυγούστου 2011, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις σχετικά με την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την χαρακτηρίσει συμβιβάσιμη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνον στα αγγλικά και θα δημοσιοποιηθεί χωρίς τα επιχειρηματικά απόρρητα στοιχεία τα οποία ενδέχεται να περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τη σχετική με τις συγκεντρώσεις ενότητα του δικτυακού τόπου για τον ανταγωνισμό της Επιτροπής (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ο δικτυακός αυτός τόπος παρέχει διάφορα μέσα που βοηθούν στον εντοπισμό μεμονωμένων αποφάσεων για συγκεντρώσεις όπως ευρετήρια επιχειρήσεων, αριθμών υποθέσεων, και ημερομηνιών και τομεακά ευρετήρια·
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) με αριθμό εγγράφου 32011M6217. Ο δικτυακός τόπος EUR-Lex αποτελεί την επιγραμμική πρόσβαση στην ευρωπαϊκή νομοθεσία.

---

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση  
(Υπόθεση COMP/M.6422 — Tokyo Gas/Siemens/Tessenderlo Chemie/International Power/GDF Suez/  
T-Power JV)**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2012/C 38/03)

Στις 3 Φεβρουαρίου 2012, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις σχετικά με την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την χαρακτηρίσει συμβιβάσιμη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνον στα αγγλικά και θα δημοσιοποιηθεί χωρίς τα επιχειρηματικά απόρρητα στοιχεία τα οποία ενδέχεται να περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τη σχετική με τις συγκεντρώσεις ενότητα του δικτυακού τόπου για τον ανταγωνισμό της Επιτροπής (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ο δικτυακός αυτός τόπος παρέχει διάφορα μέσα που βοηθούν στον εντοπισμό μεμονωμένων αποφάσεων για συγκεντρώσεις όπως ευρετήρια επιχειρήσεων, αριθμών υποθέσεων, και ημερομηνιών και τομεακά ευρετήρια·
  - σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) με αριθμό εγγράφου 32012M6422. Ο δικτυακός τόπος EUR-Lex αποτελεί την επιγραμμική πρόσβαση στην ευρωπαϊκή νομοθεσία.
-

## IV

(Πληροφορίες)

## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ, ΤΑ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ <sup>(1)</sup>

10 Φεβρουαρίου 2012

(2012/C 38/04)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	AUD	αυστραλιανό δολάριο
	1,3189		1,2381
JPY	ιαπωνικό γιεν	CAD	καναδικό δολάριο
	102,43		1,3225
DKK	δανική κορόνα	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ
	7,4322		10,2302
GBP	λίρα στερλίνα	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο
	0,83630		1,5948
SEK	σουηδική κορόνα	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης
	8,8065		1,6635
CHF	ελβετικό φράγκο	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν
	1,2098		1 483,83
ISK	ισλανδική κορόνα	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ
			10,1900
NOK	νορβηγική κορόνα	CNY	κινεζικό γιουάν
	7,6180		8,3013
BGN	βουλγαρικό λεβ	HRK	κροατικό κούνα
	1,9558		7,5890
CZK	τσεχική κορόνα	IDR	ινδονησιακή ρουπία
	25,245		11 848,61
HUF	ουγγρικό φιορίνι	MYR	μαλαισιανό ρίγκιτ
	293,58		4,0042
LTL	λιθουανικό λίτας	PHP	πέσο Φιλιππινών
	3,4528		56,086
LVL	λεττονικό λατ	RUB	ρωσικό ρούβλι
	0,6990		39,6746
PLN	πολωνικό ζλότι	THB	ταιϊλανδικό μπατ
	4,2188		40,741
RON	ρουμανικό λέι	BRL	ρεάλ Βραζιλίας
	4,3540		2,2767
TRY	τουρκική λίρα	MXN	μεξικανικό πέσο
	2,3305		16,8943
		INR	ινδική ρουπία
			65,2720

<sup>(1)</sup> Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

**Ανακοίνωση της Επιτροπής όσον αφορά την ποσότητα για την οποία δεν υποβλήθηκε αίτηση και η οποία θα προστεθεί στην ποσότητα που καθορίζεται για την υποπερίοδο από 1η Απριλίου 2012 έως 30 Ιουνίου 2012 στο πλαίσιο ορισμένων ποσοτώσεων που ανοίχτηκαν από την Ένωση για τα προϊόντα στον τομέα του χοιρείου κρέατος**

(2012/C 38/05)

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 442/2009 της Επιτροπής <sup>(1)</sup> άνοιξε δασμολογικές ποσοτώσεις για την εισαγωγή προϊόντων του τομέα του χοιρείου κρέατος. Οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν κατά τη διάρκεια των επτά πρώτων ημερών του Δεκεμβρίου 2011 για την υποπερίοδο από 1η Ιανουαρίου έως 31 Μαρτίου 2012, για τις ποσοτώσεις 09.4038, 09.4170 και 09.4204, αφορούν ποσότητες μικρότερες από τις διαθέσιμες ποσότητες. Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 4 δεύτερη φράση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1301/2006 της Επιτροπής <sup>(2)</sup>, οι ποσότητες για τις οποίες δεν έχουν υποβληθεί αιτήσεις προστίθενται στην ποσότητα που καθορίζεται για την επόμενη υποπερίοδο ποσόστωσης, από 1η Απριλίου έως 30 Ιουνίου 2012, και αναγράφονται στο παράρτημα της παρούσας ανακοίνωσης.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 129 της 28.5.2009, σ. 13.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 238 της 1.9.2006, σ. 13.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αύξων αριθμός ποσόστωσης	Ποσότητες για τις οποίες δεν υποβλήθηκε αίτηση και οι οποίες θα προστεθούν στην ποσότητα που καθορίζεται για την υποπερίοδο από 1η Απριλίου 2012 έως 30 Ιουνίου 2012 (σε kg)
09.4038	25 136 150
09.4170	3 541 500
09.4204	3 468 000

**Ανακοίνωση της Επιτροπής όσον αφορά την ποσότητα για την οποία δεν υποβλήθηκε αίτηση και η οποία θα προστεθεί στην ποσότητα που καθορίζεται για την υποπερίοδο από 1η Απριλίου 2012 έως 30 Ιουνίου 2012 στο πλαίσιο ορισμένων ποσοστώσεων που ανοίχτηκαν από την Ένωση για τα προϊόντα στους τομείς του κρέατος πουλερικών, των αυγών και της αυγοαλβουμίνης**

(2012/C 38/06)

Οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 533/2007 <sup>(1)</sup>, (ΕΚ) αριθ. 536/2007 <sup>(2)</sup>, (ΕΚ) αριθ. 539/2007 <sup>(3)</sup>, (ΕΚ) αριθ. 1384/2007 <sup>(4)</sup> και (ΕΚ) αριθ. 1385/2007 <sup>(5)</sup> της Επιτροπής άνοιξαν δασμολογικές ποσοστώσεις για την εισαγωγή προϊόντων των τομέων του κρέατος πουλερικών, των αυγών και της αυγοαλβουμίνης. Οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν κατά τη διάρκεια των επτά πρώτων ημερών του Δεκεμβρίου 2011 για την υποπερίοδο από 1η Ιανουαρίου έως 31 Μαρτίου 2012, για τις ποσοστώσεις 09.4068, 09.4070, 09.4169, 09.4015, 09.4402, 09.4091, 09.4411 και 09.4421, αφορούν ποσότητες μικρότερες από τις διαθέσιμες ποσότητες. Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 4 δεύτερη φράση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1301/2006 της Επιτροπής <sup>(6)</sup>, οι ποσότητες για τις οποίες δεν έχουν υποβληθεί αιτήσεις προστίθενται στην ποσότητα που καθορίζεται για την επόμενη υποπερίοδο ποσόστωσης, από 1η Απριλίου έως 30 Ιουνίου 2012, και αναγράφονται στο παράρτημα της παρούσας ανακοίνωσης.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 125 της 15.5.2007, σ. 9.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 128 της 16.5.2007, σ. 6.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 128 της 16.5.2007, σ. 19.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 309 της 27.11.2007, σ. 40.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 309 της 27.11.2007, σ. 47.

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 238 της 1.9.2006, σ. 13.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αύξων αριθμός ποσόστωσης	Ποσότητες για τις οποίες δεν υποβλήθηκε αίτηση και οι οποίες θα προστεθούν στην ποσότητα που καθορίζεται για την υποπερίοδο από 1η Απριλίου 2012 έως 30 Ιουνίου 2012 (σε kg)
09.4068	6 002 900
09.4070	876 750
09.4169	12 477 750
09.4015	108 000 000
09.4402	8 706 011
09.4091	140 000
09.4411	1 275 000
09.4421	161 000

## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

**Ανακοίνωση της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1008/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, σχετικά με κοινούς κανόνες εκμετάλλευσης των αεροπορικών γραμμών στην Κοινότητα**

**Πρόσκληση υποβολής προσφορών για την εκμετάλλευση τακτικών αεροπορικών γραμμών σύμφωνα με τις υποχρεώσεις δημόσιας υπηρεσίας που ορίζονται στην προκήρυξη που δημοσιεύεται στην ΕΕ C 10 της 12ης Ιανουαρίου 2012**

(2012/C 38/07)

Κράτος μέλος	Ιταλία
Σχετικό δρομολόγιο	Olbia–Roma Fiumicino και αντιστρόφως
Διάρκεια ισχύος της σύμβασης	Τέσσερα χρόνια από τις 25 Μαρτίου 2012
Προθεσμία υποβολής των προσφορών	Δύο μήνες από τη δημοσίευση της παρούσας προκήρυξης
Διεύθυνση στην οποία διατίθεται δωρεάν το κείμενο της πρόσκλησης υποβολής προσφορών προσφορών και κάθε πληροφορία και/ή τεκμηρίωση σχετικά με το δημόσιο διαγωνισμό και την υποχρέωση δημόσιας υπηρεσίας	Regione Autonoma Sardegna — Assessorato dei Trasporti Punto di contatto: Direttore del Servizio della pianificazione e programmazione dei sistemi di trasporto — Ing. Giorgio Ferrari Via Caprera 15 09123 Cagliari CA ITALIA  Τηλ. +39 706065965 Φαξ +39 706067308  Internet: <a href="http://www.regione.sardegna.it">http://www.regione.sardegna.it</a> E-mail: <a href="mailto:trasp.osp@regione.sardegna.it">trasp.osp@regione.sardegna.it</a>
Κράτος μέλος	Ιταλία
Σχετικό δρομολόγιο	Cagliari–Milano Linate και αντιστρόφως
Διάρκεια ισχύος της σύμβασης	Τέσσερα χρόνια από τις 25 Μαρτίου 2012
Προθεσμία υποβολής των προσφορών	Δύο μήνες από τη δημοσίευση της παρούσας προκήρυξης
Διεύθυνση στην οποία διατίθεται δωρεάν το κείμενο της πρόσκλησης υποβολής προσφορών προσφορών και κάθε πληροφορία και/ή τεκμηρίωση σχετικά με το δημόσιο διαγωνισμό και την υποχρέωση παροχής δημόσιας υπηρεσίας	Regione Autonoma Sardegna — Assessorato dei Trasporti Punto di contatto: Direttore del Servizio della pianificazione e programmazione dei sistemi di trasporto — Ing. Giorgio Ferrari Via Caprera 15 09123 Cagliari CA ITALIA  Τηλ. +39 706065965 Φαξ +39 706067308  Internet: <a href="http://www.regione.sardegna.it">http://www.regione.sardegna.it</a> E-mail: <a href="mailto:trasp.osp@regione.sardegna.it">trasp.osp@regione.sardegna.it</a>



Κράτος μέλος	Ιταλία
Σχετικό δρομολόγιο	Cagliari-Roma Fiumicino και αντιστρόφως
Διάρκεια ισχύος της σύμβασης	Τέσσερα χρόνια από τις 25 Μαρτίου 2012
Προθεσμία υποβολής των προσφορών	Δύο μήνες από τη δημοσίευση της παρούσας προκήρυξης
Διεύθυνση στην οποία διατίθεται δωρεάν το κείμενο της πρόσκλησης υποβολής προσφορών και κάθε πληροφορία και/ή τεκμηρίωση σχετικά με το δημόσιο διαγωνισμό και την υποχρέωση δημόσιας υπηρεσίας	<p>Regione Autonoma Sardegna — Assessorato dei Trasporti  Punto di contatto: Direttore del Servizio della pianificazione e programmazione dei sistemi di trasporto — Ing. Giorgio Ferrari  Via Caprera 15  09123 Cagliari CA  ITALIA</p> <p>Τηλ. +39 706065965  Φαξ +39 706067308</p> <p>Internet: <a href="http://www.regione.sardegna.it">http://www.regione.sardegna.it</a>  E-mail: <a href="mailto:trasp.osp@regione.sardegna.it">trasp.osp@regione.sardegna.it</a></p>
Κράτος μέλος	Ιταλία
Σχετικό δρομολόγιο	Alghero-Milano Linate και αντιστρόφως
Διάρκεια ισχύος της σύμβασης	Τέσσερα χρόνια από τις 25 Μαρτίου 2012
Προθεσμία υποβολής των προσφορών	Δύο μήνες από τη δημοσίευση της παρούσας προκήρυξης
Διεύθυνση στην οποία διατίθεται δωρεάν το κείμενο της πρόσκλησης υποβολής προσφορών και κάθε πληροφορία και/ή τεκμηρίωση σχετικά με το δημόσιο διαγωνισμό διαγωνισμό και την υποχρέωση δημόσιας υπηρεσίας	<p>Regione Autonoma Sardegna — Assessorato dei Trasporti  Punto di contatto: Direttore del Servizio della pianificazione e programmazione dei sistemi di trasporto — Ing. Giorgio Ferrari  Via Caprera 15  09123 Cagliari CA  ITALIA</p> <p>Τηλ. +39 706065965  Φαξ +39 706067308</p> <p>Internet: <a href="http://www.regione.sardegna.it">http://www.regione.sardegna.it</a>  E-mail: <a href="mailto:trasp.osp@regione.sardegna.it">trasp.osp@regione.sardegna.it</a></p>
Κράτος μέλος	Ιταλία
Σχετικό δρομολόγιο	Alghero-Roma Fiumicino και αντιστρόφως
Διάρκεια ισχύος της σύμβασης	Τέσσερα χρόνια από τις 25 Μαρτίου 2012
Προθεσμία υποβολής των προσφορών	Δύο μήνες από τη δημοσίευση της παρούσας προκήρυξης
Διεύθυνση στην οποία διατίθεται δωρεάν το κείμενο της πρόσκλησης υποβολής προσφορών και κάθε πληροφορία και/ή τεκμηρίωση σχετικά με το δημόσιο διαγωνισμό και την υποχρέωση δημόσιας υπηρεσίας	<p>Regione Autonoma Sardegna — Assessorato dei Trasporti  Punto di contatto: Direttore del Servizio della pianificazione e programmazione dei sistemi di trasporto — Ing. Giorgio Ferrari  Via Caprera 15  09123 Cagliari CA  ITALIA</p> <p>Τηλ. +39 706065965  Φαξ +39 706067308</p> <p>Internet: <a href="http://www.regione.sardegna.it">http://www.regione.sardegna.it</a>  E-mail: <a href="mailto:trasp.osp@regione.sardegna.it">trasp.osp@regione.sardegna.it</a></p>

Κράτος μέλος	Ιταλία
Σχετικό δρομολόγιο	Olbia–Milano Linate και αντιστρόφως
Περίοδος ισχύος της σύμβασης	Τέσσερα χρόνια από τις 25 Μαρτίου 2012
Προθεσμία υποβολής των προσφορών	Δύο μήνες από τη δημοσίευση της παρούσας προκήρυξης
Διεύθυνση στην οποία διατίθεται δωρεάν το κείμενο της πρόσκλησης υποβολής προσφορών προσφορών και κάθε πληροφορία και/ή τεκμηρίωση σχετικά με το δημόσιο διαγωνισμό διαγωνισμό και την υποχρέωση δημόσιας υπηρεσίας	Regione Autonoma Sardegna — Assessorato dei Trasporti Punto di contatto: Direttore del Servizio della pianificazione e programmazione dei sistemi di trasporto — Ing. Giorgio Ferrari Via Caprera 15 09123 Cagliari CA ITALIA  Τηλ. +39 706065965 Φαξ +39 706067308  Internet: <a href="http://www.regione.sardegna.it">http://www.regione.sardegna.it</a> E-mail: <a href="mailto:trasp.osp@regione.sardegna.it">trasp.osp@regione.sardegna.it</a>

## V

(Γνωστοποιήσεις)

## ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

**Πρόσκληση υποβολής υποψηφιοτήτων για την επιλογή εμπειρογνομόνων ως μελών της ομάδας της Επιτροπής την οποία απαρτίζουν εμπειρογνώμονες των ενδιαφερομένων κύκλων σε θέματα δημοσίων συμβάσεων**

(2012/C 38/08)

Με απόφαση της 3ης Σεπτεμβρίου 2011 <sup>(1)</sup> (η απόφαση), η Επιτροπή συνέστησε ομάδα από εμπειρογνώμονες των ενδιαφερόμενων κύκλων σε θέματα δημοσίων συμβάσεων. Η εν λόγω ομάδα εμπειρογνομόνων αντικαθιστά την προηγούμενη συμβουλευτική επιτροπή για το άνοιγμα των δημοσίων συμβάσεων, που είχε δημιουργηθεί με απόφαση της Επιτροπής της 26ης Μαΐου 1987 <sup>(2)</sup>. Το έργο της ομάδας είναι να παράσχει στην Επιτροπή υψηλής ποιότητας νομικές, οικονομικές, τεχνικές ή/και πρακτικές αναλύσεις και εμπειρογνωμοσύνη με σκοπό να τη βοηθήσει στη διαμόρφωση της πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τις δημόσιες συμβάσεις.

Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απευθύνει πρόσκληση υποβολής υποψηφιοτήτων για την επιλογή μελών της ομάδας βάσει του άρθρου 4 της απόφασης.

Σύμφωνα με το εν λόγω άρθρο, η ομάδα των εμπειρογνομόνων θα απαρτίζεται από 20 μέλη. Έξι από αυτά τα μέλη θα επιλέγονται σε προσωπική βάση και θα λειτουργούν ανεξάρτητα και με γνώμονα το δημόσιο συμφέρον. Τα υπόλοιπα μέλη μπορεί να είναι άτομα που διορίζονται για να εκπροσωπούν κοινά συμφέροντα που έχουν σχέση με το πεδίο των δημοσίων συμβάσεων ή οργανώσεις υπό την ευρεία έννοια.

Η Επιτροπή αναζητεί εμπειρογνώμονες με προσωπική πείρα στην ανάθεση δημοσίων συμβάσεων, είτε λόγω της θέσης τους στην αλυσίδα προμηθειών ή από την πλευρά της ανάθεσης, είτε λόγω τακτικών επαφών ή πείρας στο πεδίο των δημοσίων συμβάσεων. Μπορεί να είναι εμπειρογνώμονες από επιχειρήσεις (συμπεριλαμβανομένων των ΜΜΕ), οργανώσεις αναθετουσών αρχών, πανεπιστημιακοί, δικηγόροι, οικονομολόγοι, στατιστικοί ή άλλοι.

Σε κάθε περίπτωση, η Επιτροπή, κατά την αξιολόγηση των αιτήσεων υποψηφιοτήτων, θα λάβει υπόψη της τα ακόλουθα κριτήρια:

- αποδεδειγμένη ικανότητα και πείρα, σε ευρωπαϊκό ή/και σε διεθνές επίπεδο, σε πεδία συναφή προς τις δημόσιες συμβάσεις, και ειδικότερα:
  - πρακτική εμπειρία στην εφαρμογή των διαδικασιών σύναψης δημοσίων συμβάσεων,
  - μακροχρόνιες και ιδιαίτερα πολύπλοκες παραχωρήσεις και συστάσεις ΣΔΙΤ και ΘΣΔΙΤ,
  - συνεργασία μεταξύ δημοσίων φορέων/σχέσεις μεταξύ τοπικής αυτοδιοίκησης, οντοτήτων του δημοσίου και οργανισμών δημοσίου δικαίου,
  - συμμετοχή ΜΜΕ σε δημοπρατήσεις,

<sup>(1)</sup> Απόφαση της Επιτροπής, της 3ης Σεπτεμβρίου 2011, για τη σύσταση ομάδας της Επιτροπής από εμπειρογνώμονες των ενδιαφερόμενων κύκλων σε θέματα δημοσίων συμβάσεων και για την αντικατάσταση της απόφασης 87/305/ΕΟΚ σχετικά με τη δημιουργία συμβουλευτικής επιτροπής για την πρόσβαση στις δημόσιες συμβάσεις. (ΕΕ C 291 της 4.10.2011, σ. 2).

<sup>(2)</sup> Απόφαση της Επιτροπής, της 26ης Μαΐου 1987, σχετικά με τη δημιουργία συμβουλευτικής επιτροπής για την πρόσβαση στις δημόσιες συμβάσεις (87/305/ΕΟΚ) (ΕΕ L 152 της 12.6.1987, σ. 32).

- περιβαλλοντικές και κοινωνικές πτυχές που αφορούν τις δημόσιες συμβάσεις,
  - δημόσιες συμβάσεις σε ηλεκτρονική μορφή, ιδίως κατά τη φάση που προηγείται της ανάθεσης,
  - οικονομική ανάλυση των αγορών δημοσίων συμβάσεων,
  - σχέση μεταξύ δημοσίων συμβάσεων και ανταγωνισμού/κρατικών ενισχύσεων,
  - διεθνής διάσταση των δημοσίων συμβάσεων,
  - καινοτομία και δημόσιες συμβάσεις,
  - δημόσιες συμβάσεις στους τομείς της άμυνας και της ασφάλειας που έχουν ευαίσθητο χαρακτήρα,
- και γενικότερα:
- εθνική, ευρωπαϊκή και διεθνής νομοθεσία περί δημοσίων συμβάσεων.
- την ανάγκη να υπάρξει ισορροπία εντός της ομάδας από πλευράς εκπροσώπησης συμφερόντων και εμπειρογνωμοσύνης σε σχέση με τον τομέα των δημοσίων συμβάσεων και από άποψη φύλλου και γεωγραφικής προέλευσης <sup>(3)</sup>.

Τα μέλη της ομάδας εμπειρογνομόνων πρέπει να είναι υπήκοοι κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης, υπό ένταξη χώρας ή χώρας του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου. Οι υπογεγραμμένες υποψηφιότητες πρέπει να σταλούν το αργότερο έως τις 5 Μαρτίου. Η ημερομηνία αποστολής καθορίζεται ως εξής:

- α) Όταν οι υποψηφιότητες υποβάλλονται ηλεκτρονικά, η ημερομηνία αποστολής θα είναι η ημερομηνία της ηλεκτρονικής ταχυδρόμησης. Οι υποψηφιότητες που υποβάλλονται με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο θα πρέπει να αποστέλλονται στη διεύθυνση Markt-c2@ec.europa.eu με θέμα «Applications for stakeholder expert group on PP».
- β) Όταν οι υποψηφιότητες αποστέλλονται ταχυδρομικά, η ημερομηνία αποστολής θα είναι η ημερομηνία στη σφραγίδα του ταχυδρομείου. Η ταχυδρομική διεύθυνση για τις υποψηφιότητες είναι: European Commission, DG Internal Market and Services, Rue Spa/ Spastraat 2, Office 05/053, 1049 Brussels, Belgium. Θέμα: «Applications for stakeholder expert group on PP».
- γ) Όταν οι υποψηφιότητες παραδίδονται ιδιοχείρως στη διεύθυνση 2, rue de Spa/Spastraat, 1000 Brussels, Belgium, η ημερομηνία της απόδειξης παραλαβής θα είναι η ημερομηνία αποστολής.

Οι συνεδριάσεις της ομάδας θα πραγματοποιούνται στα αγγλικά ή/και στα γαλλικά. Κατά συνέπεια, για πρακτικούς λόγους, οι υποψήφιοι(ες) πρέπει να είναι σε θέση να εκφράζονται ευχερώς σε μια από τις γλώσσες αυτές, και να έχουν τουλάχιστον παθητική ικανότητα επαρκούς κατανόησης αμφοτέρων. Οι υποψηφιότητες πρέπει να συμπληρώνονται είτε στα αγγλικά είτε στα γαλλικά, αναφέροντας ευκρινώς την υπηκοότητα του αιτούντος και περιλαμβάνοντας την απαραίτητη τεκμηρίωση.

Όλοι(ες) οι υποψήφιοι(ες) πρέπει να υποβάλουν βιογραφικό, στο οποίο θα αναφέρουν το εκπαιδευτικό τους υπόβαθρο, την επαγγελματική τους πείρα και τις γλωσσικές τους γνώσεις (ενεργητικές και παθητικές). Θα πρέπει να περιλαμβάνονται και οι ακόλουθες πληροφορίες:

- η αρχή/ο οργανισμός όπου εργάζεται ο(η) υποψήφιος(α) και ο χρόνος της σχετικής προϋπηρεσίας,

<sup>(3)</sup> Απόφαση 2000/407/EK της Επιτροπής, της 19ης Ιουνίου 2000, περί της ισόρροπης συμμετοχής των δύο φύλων στις επιτροπές και στις ομάδες εμπειρογνομόνων που αυτή ιδρύει (EE L 154 της 27.6.2000, σ. 34).

- τα συγκεκριμένα έργα ή/και καθήκοντα στα οποία συμμετείχε ή τα οποία είχε αναλάβει και που έχουν συγκεκριμένη σχέση με το πεδίο των δημοσίων συμβάσεων,
- τυχόν εργασίες που έχει δημοσιεύσει στο πεδίο των δημοσίων συμβάσεων,
- τυχόν πείρα που αποκτήθηκε σε ενωσιακό και διεθνές επίπεδο,
- τυχόν συμφέροντα που μπορεί να επηρεάσουν την ανεξαρτησία του/της.

Η Επιτροπή διατηρεί το δικαίωμα να ζητήσει δικαιολογητικά έγγραφα σε μεταγενέστερη φάση και να αντικαταστήσει οιοδήποτε μέλος έχει προβεί σε ανακριβείς ή ψευδείς δηλώσεις.

Σύμφωνα με το άρθρο 4 της απόφασης, όλα τα μέλη της ομάδας θα πρέπει να πληρούν «υψηλά πρότυπα ενεργού και ποιοτικής συμμετοχής κατά τις συνεδριάσεις και στην προετοιμασία τους και στις ενδεχόμενες μετέπειτα ενέργειες, εφόσον χρειαστεί». Η ομάδα αναμένεται να συνεδριάζει τουλάχιστον δύο φορές τον χρόνο.

Η Επιτροπή θα επιλέξει τα μέλη της ομάδας για θητεία τριών ετών με δυνατότητα εφάπαξ ανανέωσης. Τα μέλη πρέπει να τηρούν τους όρους περί απορρήτου που αναφέρονται στο άρθρο 5 της απόφασης<sup>(4)</sup>. Τα μέλη που διορίζονται σε προσωπική βάση δεσμεύονται να ενεργούν ανεξάρτητα και προς το δημόσιο συμφέρον.

Τα οδοιπορικά και τα έξοδα διαμονής των μελών της ομάδας θα επιστρέφονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις της Επιτροπής, εντός των ορίων των διαθέσιμων πιστώσεων του προϋπολογισμού. Τα μέλη δεν θα αμείβονται για την άσκηση των καθηκόντων τους.

Ο κατάλογος των μελών της ομάδας εμπειρογνομώνων θα δημοσιευθεί στο μητρώο ομάδων εμπειρογνομώνων<sup>(5)</sup>.

Τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα συγκεντρώνονται, υποβάλλονται σε επεξεργασία και δημοσιεύονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 45/2001<sup>(6)</sup>.

Για περαιτέρω πληροφορίες μπορείτε να αποταθείτε στον κ. De Wulf, την κα Szalai ή την κα Carrillo Loeda, στο τηλέφωνο: +32 22958871, Διευθ. ηλ. ταχ.: Markt-c2@ec.europa.eu

Πληροφορίες σχετικά με τα αποτελέσματα της πρόσκλησης υποβολής υποψηφιοτήτων θα δημοσιευτούν στον διαδικτυακό τόπο της ΓΔ Εσωτερικής Αγοράς και Υπηρεσιών και στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

<sup>(4)</sup> Βλ. αυτόθι υποσημείωση 1.

<sup>(5)</sup> Τα μέλη που δεν επιθυμούν τη δημοσιοποίηση των ονομάτων τους μπορούν να ζητήσουν παρέκκλιση από τον εν λόγω κανόνα. Αίτημα για μη δημοσιοποίηση του ονόματος μέλους ομάδας εμπειρογνομώνων θα θεωρείται αιτιολογημένο εφόσον η δημοσίευση θέτει σε κίνδυνο την ασφάλειά ή την ακεραιότητά του(της) ή θίγει αδικαιολόγητα την ιδιωτική του(της) ζωή.

<sup>(6)</sup> Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2000, σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών (ΕΕ L 8 της 12.1.2001, σ. 1).

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ  
ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΚΡΑΤΙΚΗ ΕΝΙΣΧΥΣΗ — ΒΕΛΓΙΟ

Κρατική ενίσχυση SA.33751 (11/C) (πρώην 11/N) — Εξαγορά της Dexia Bank Belgium από το βελγικό κράτος

Πρόσκληση για υποβολή παρατηρήσεων σύμφωνα με το άρθρο 108 παράγραφος 2 της ΣΛΕΕ

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2012/C 38/09)

Με επιστολή της 17ης Οκτωβρίου 2011, που αναδημοσιεύεται στην αυθεντική γλώσσα του κειμένου της επιστολής στις σελίδες που ακολουθούν την παρούσα περίληψη, η Επιτροπή κοινοποίησε στο Βέλγιο την απόφασή της να κινηθεί τη διαδικασία του άρθρου 108 παράγραφος 2 της ΣΛΕΕ σχετικά με την προαναφερόμενη ενίσχυση και να εγκρίνει προσωρινά για έξι μήνες το κοινοποιηθέν έκτακτο μέτρο.

Τα ενδιαφερόμενα μέρη καλούνται να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με το μέτρο για το οποίο η Επιτροπή κινεί τη διαδικασία, εντός ενός μηνός από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας περίληψης και της επιστολής που ακολουθεί, στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή  
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού  
Γραμματεία κρατικών ενισχύσεων  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Φαξ +32 22961242

Οι παρατηρήσεις αυτές θα κοινοποιηθούν στο Βέλγιο. Το απόρρητο της ταυτότητας του ενδιαφερόμενου μέρους που υποβάλλει τις παρατηρήσεις μπορεί να ζητηθεί γραπτώς, με μνεία των σχετικών λόγων.

ΠΕΡΙΛΗΨΗ

I. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1. Με απόφαση της 19ης Νοεμβρίου 2008, η Επιτροπή αποφάσισε να μην διατυπώσει αντιρρήσεις σχετικά με την πράξη ενίσχυσης ρευστότητας και εγγύησης των ομολόγων της Dexia. Η Επιτροπή έκρινε ότι τα μέτρα αυτά αποτελούσαν ενίσχυση διάσωσης και ήταν συμβατά με την κοινή αγορά βάσει του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο β) της Συνθήκης και τα ενέκρινε για περίοδο έξι μηνών αρχής γενομένης από τις 3 Οκτωβρίου 2008, διευκρινίζοντας ότι μετά την περίοδο αυτή, η ίδια θα αξιολογήσει εκ νέου την ενίσχυση ως διαρθρωτικό μέτρο.
2. Ένα σχέδιο αναδιάρθρωσης κοινοποιήθηκε στην Επιτροπή, στις 16 Φεβρουαρίου 2009 από τη Γαλλία, στις 17 Φεβρουαρίου 2009 από το Λουξεμβούργο και στις 18 Φεβρουαρίου 2009 από το Βέλγιο. Με απόφαση της 13ης Μαρτίου 2009, η Επιτροπή αποφάσισε να κινηθεί την επίσημη διαδικασία έρευ-
3. Με απόφαση της 30ής Οκτωβρίου 2009, η Επιτροπή ενέκρινε την παράταση της εγγύησης.
4. Στις 9 Φεβρουαρίου 2010, τα οικεία κράτη μέλη (Βέλγιο, Γαλλία, Λουξεμβούργο) παρέιχαν στην Επιτροπή πληροφορίες για τα συμπληρωματικά μέτρα στο σχέδιο αναδιάρθρωσης. Με απόφαση της 26ης Φεβρουαρίου 2010, η Επιτροπή ενέκρινε το σχέδιο αναδιάρθρωσης της Dexia SA και τη μετατροπή της χορηγηθείσας ενίσχυσης διάσωσης σε ενίσχυση αναδιάρθρωσης υπό τον όρο της τήρησης όλων των δεσμεύσεων και προϋποθέσεων της απόφασης.
5. Στις 12 Οκτωβρίου 2011, οι βελγικές αρχές κοινοποίησαν στην Επιτροπή συμπληρωματικό μέτρο που συνίσταται στην αγορά όλων των μετοχών της Dexia Bank Belgium (DBB) από τη Dexia SA.

## II. ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΑ

6. Η Dexia SA είναι η δεύτερη μεγαλύτερη τράπεζα του Βελγίου με σημαντικές θυγατρικές στη Γαλλία και το Λουξεμβούργο. Η Dexia είναι ευρωπαϊκός όμιλος τραπεζών. Η μητρική εταιρεία, Dexia SA, είναι ανώνυμη εταιρεία βελγικού δικαίου εισηγμένη στα χρηματιστήρια Euronext Παρισιού και Euronext Βρυξελλών. Η Dexia δημιουργήθηκε το 1996 από τη συγχώνευση της γαλλικής Crédit Local με τη βελγική Crédit Communal. Ο όμιλος Dexia είναι οργανωμένος γύρω από μια μητρική εταιρεία holding (Dexia SA) και τρεις θυγατρικές οντότητες που βρίσκονται στη Γαλλία (DCL), στο Βέλγιο (DBB) και στο Λουξεμβούργο (Dexia BIL). Η DBB δραστηριοποιείται κυρίως στη βελγική αγορά παρέχοντας χρηματοδότηση σε νοικοκυριά, επιχειρήσεις, δήμους και συγκεντρώνοντας καταθέσεις. Το σύνολο του ενοποιημένου ισολογισμού του ομίλου ήταν 518 δισεκατ. ευρώ στις 30 Ιουνίου 2011.
7. Οι κύριες δραστηριότητες της Dexia SA συνίστανται σε λιανικές και εμπορικές τραπεζικές εργασίες στην Ευρώπη, κυρίως στο Βέλγιο, Λουξεμβούργο και Τουρκία, καθώς και σε χονδρικές τραπεζικές εργασίες, παρέχοντας σε τοπικούς δημόσιους φορείς χρηματοδότησης ολοκληρωμένες τραπεζικές και χρηματοοικονομικές λύσεις. Ο κλάδος Asset Management and Services παρέχει υπηρεσίες διαχείρισης περιουσιακών στοιχείων, επενδύσεων και ασφαλίσεων, ιδίως στους πελάτες των άλλων δύο επιχειρησιακών κλάδων.
8. Το κεφάλαιο της Dexia SA κατέχουν κυρίως οι: Caisse des Dépôts et Consignations (CDC), Holding Communal, Arco, καθώς και η βελγική και γαλλική κυβέρνηση.
9. Στον απόηχο της χρηματοπιστωτικής κρίσης, η Dexia SA έλαβε διάφορες κρατικές ενισχύσεις από τη Γαλλία, το Βέλγιο και το Λουξεμβούργο, αρχής γενομένης τον Σεπτέμβριο 2008. Με την απόφαση της 26ης Φεβρουαρίου 2010 σχετικά με το σχέδιο αναδιάρθρωσης της Dexia SA η Επιτροπή ενέκρινε την ενίσχυση που χορηγήθηκε στη Dexia SA υπό τον όρο της τήρησης από τα κράτη μέλη και την Dexia SA όλων των δεσμεύσεων και προϋποθέσεων που περιλαμβάνονται στην εν λόγω απόφαση. Η ενίσχυση που εγκρίθηκε με την απόφαση της 26ης Φεβρουαρίου 2010 συνίσταται σε:
- ανακεφαλαιοποίηση 6 δισεκατομμυρίων ευρώ, εκ των οποίων 5,2 δισεκατ. καταλογίζονται στο Βέλγιο και στη Γαλλία·
  - εγγύηση 3,2 δισεκατομμυρίων ευρώ από το Βέλγιο και τη Γαλλία για απομειωμένα στοιχεία ενεργητικού·
  - εγγύηση χρηματοδότησης από τη Γαλλία, το Λουξεμβούργο και το Βέλγιο μέχρι ποσού ίσου με 135 δισεκατ. ευρώ.
10. Ακόμη και αν η εφαρμογή της εγκριθείσας αναδιάρθρωσης επέτρεπε στη Dexia SA να ενισχύσει τη σταθερότητα της χρηματοδότησής της και να μειώσει το μέγεθός της, τα μη στρατηγικά περιουσιακά της στοιχεία και τη μόχλευσή της, η εφαρμογή του σχεδίου αντιμετώπισε καθυστερήσεις και οι διακυμάνσεις της ρευστότητας της Dexia SA συνέχισαν να αυξάνονται από το καλοκαίρι του 2011. Κατά συνέπεια, οι ενδιαφερόμενες αρχές εξετάζουν τη δυνατότητα μιας δέσμης συμπληρωματικών μέτρων που ενδεχομένως συνεπάγονται συμπληρωματική ενίσχυση στη Dexia SA και/ή στις θυγατρικές της.
11. Το κοινοποιηθέν μέτρο συνίσταται στην εξαγορά από το βελγικό κράτος των μετοχών της DBB (100 % θυγατρικής της Dexia SA) και των θυγατρικών της, με εξαίρεση του Dexia Asset Management, σε τιμή που ορίστηκε στα 4 δισεκατ. ευρώ, καθώς και σε ένα μεταβλητό μηχανισμό συμμετοχής στα κέρδη που σχετίζεται με πιθανή πώληση εντός πέντε ετών από την ολοκλήρωση της εξαγοράς της DBB από το βελγικό κράτος.
12. Η [...] (\*) εντός του ομίλου χρηματοδότηση της DBB στη Dexia SA και στις θυγατρικές της (επί του παρόντος [20-70] δισεκατ. ευρώ εκ των οποίων [10-40] δισεκατ. ευρώ μη εξασφαλισμένης χρηματοδότησης) θα μειωθεί σταδιακά, όμως δεν έχει προβλεφθεί χρονοδιάγραμμα εφαρμογής.
13. Η βελγική προσφορά, που δημοσιεύθηκε από τη Dexia SA στις 10 Οκτωβρίου 2010, περιλαμβάνει επίσης τη θωράκιση της Dexia SA έναντι των ζημιών που συνδέονται με την έκθεση της στις: Arco, Ethias και Holding Communal.
14. Το τρέχον κοινοποιηθέν μέτρο αποτελεί μέρος μιας νέας δέσμης συμπληρωματικών μέτρων αναδιάρθρωσης της Dexia SA που προβλέπουν τα οικεία κράτη μέλη (Βέλγιο, Γαλλία, Λουξεμβούργο), η οποία εμπεριέχει διάφορα συμπληρωματικά μέτρα ενίσχυσης (και δυνητικά περιλαμβάνει μεταξύ άλλων εκποιήσεις, κοινές επιχειρήσεις, εγγυήσεις επί υποχρεώσεων και στοιχείων ενεργητικού). Ως εκ τούτου, οι βελγικές αρχές ενημέρωσαν την Επιτροπή σχετικά με τα ακόλουθα προβλεπόμενα μέτρα ενίσχυσης από τα οικεία κράτη μέλη (Βέλγιο, Γαλλία, Λουξεμβούργο):
- εγγύηση χρηματοδότησης από το Βέλγιο, τη Γαλλία και το Λουξεμβούργο μέχρι ποσού ίσου με 90 δισεκατ. ευρώ για τη Dexia SA και την DCL·
  - προσφορά για την από κοινού εξαγορά της Dexia Municipal Agency (DEXMA), το όχημα αναχρηματοδότησης υπό μορφή εξασφαλισμένων ομολογιών της DCL, από τη CDC και την Banque Postale·
  - αποκλειστικές διαπραγματεύσεις με ένα όμιλο επενδυτών για την πώληση της Dexia BIL·
  - συζητήσεις όσον αφορά τη δυνατότητα της Dexia SA να πωλήσει άλλα στοιχεία ενεργητικού/οντότητες, ιδίως, τη Denizbank, τον Dexia Asset Management και τη συμμετοχή της του 50 % στην RBC Dexia.

## III. ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ

15. Η αγορά της DBB από το βελγικό κράτος είναι μέρος ενός ευρύτερου πακέτου κρατικών ενισχύσεων για την Dexia SA που προγραμματίσταν η Γαλλία, το Βέλγιο και το

(\*) Εμπιστευτική πληροφορία.



Λουξεμβούργο. Η αγορά της DBB δεν μπορεί να διαχωριστεί, από την άποψη της αξιολόγησης μιας κρατικής ενίσχυσης, από άλλα προγραμματισμένα μέτρα που, σε κάθε περίπτωση, πρέπει να κοινοποιηθούν στην Επιτροπή πριν από την εφαρμογή τους, σύμφωνα με την ανακοίνωση για την αναδιάρθρωση (παράγραφος 16) και τη δέσμευση που ανέλαβαν τα κράτη μέλη όσον αφορά την υπόθεση Dexia στην απόφαση της Επιτροπής της 26ης Φεβρουαρίου 2010 (δέσμευση 20).

16. Στο παρόν στάδιο, η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να συναγάγει κατά πόσον η αγορά της DBB από το βελγικό κράτος και οι συνοδευτικοί όροι δεν περιέχουν στοιχεία κρατικής ενίσχυσης, κατά την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ, υπέρ της Dexia SA και/ή των θυγατρικών της, συμπεριλαμβανομένης της ίδιας της DBB. Επιπλέον, δεδομένου ότι το συνολικό πακέτο μέτρων υπέρ της Dexia SA είναι υπό συζήτηση, (μεταφορά και πώληση στοιχείων ενεργητικού, εγγυήσεις επί της χρηματοδότησης, κ.λπ.), η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να καθορίσει εάν το μέτρο ενίσχυσης που ενδεχομένως περιέχεται στο μέτρο για τη DBB, λαμβανομένου υπόψη στο πλαίσιο οιαδήποτε άλλου μελλοντικού μέτρου, είναι συμβιβάσιμο με την εσωτερική αγορά.
17. Ιδίως, ακόμα και αν η αγορά της DBB συμβάλλει στην αποκατάσταση της άμεσης βιωσιμότητας της DBB και της Dexia SA, η Επιτροπή επισημαίνει, ωστόσο, ότι η αγορά συνδέεται με τη διατήρηση της εντός του ομίλου χρηματοδότησης της DBB, προς τη Dexia SA και τις θυγατρικές της, για ποσά που αντιστοιχούν περίπου στο [10-50 %] του ισολογισμού της DBB. Τέτοιες διευθετήσεις δύνανται ενδεχομένως να βαρύνουν κατά [...] στη μελλοντική κερδοφορία και τη μακροπρόθεσμη βιωσιμότητα της DBB, εάν ο υπόλοιπος όμιλος υποστεί ζημιές στο μέλλον. Επιπλέον, από την άποψη της Dexia SA, η αγορά της DBB δεν είναι αυτή καθαυτή επαρκής για να αποκαταστήσει τη μακροπρόθεσμη βιωσιμότητα ολόκληρου του ομίλου, εξ ου και τα άλλα μέτρα που εξετάζουν σήμερα τα κράτη μέλη.
18. Επιπλέον, η Επιτροπή επισημαίνει ότι η τιμή αγοράς που κατεβλήθη από το βελγικό κράτος για την εξαγορά του συνόλου των μετοχών της DBB αποτιμήθηκε βάσει των στοιχείων της τράπεζας [...] και της [...] της 30ής Ιουνίου 2011, τα οποία δεν λαμβάνουν υπόψη τον αρνητικό αντίκτυπο των τελευταίων εξελίξεων της χρηματοπιστωτικής κατάστασης της DBB (αναλήψεις καταθέσεων και τελευταία αύξηση της χρηματοδότησης εντός του ομίλου που προκλήθηκε από την ανάγκη σύστασης εξασφαλίσεων σε μετρητά για συναλλαγές σε παράγωγα). Επιπλέον, η αποτίμηση βασίζεται σε χρηματοοικονομικές προβλέψεις για τη DBB που παρέσχε η Dexia SA χωρίς τη δέουσα επιμέλεια που κατά κανόνα προβλέπεται για τέτοιου είδους συναλλαγές. Επίσης, πρέπει να σημειωθεί ότι η αγορά συνδέεται με μια σειρά χαρακτηριστικών που μπορούν να συντελέσουν ώστε η καταβληθείσα τιμή να μην βασίζεται στην αρχή του ιδιώτη επενδυτή υπό συνθήκες ελεύθερης αγοράς: ο μηχανισμός συμμετοχής στα κέρδη ενεργοποιείται εάν η DBB πωληθεί με κέρδος σε άλλο επενδυτή εντός πέντε ετών, το βελγικό κράτος θωρακίζει τη Dexia SA έναντι των ζημιών που αυτή θα μπορούσε να υποστεί ως απόρροια των δυσκολιών που ενδεχομένως αντιμετωπίζουν ορισμένοι από τους μετόχους της (Arco, Ethias and Holding Communal). Ως εκ τούτου, η Επιτροπή δεν είναι πεπεισμένη ότι η τιμή που κατεβλήθη από το βελγικό κράτος, συνδεδεμένη με άλλα μέτρα που επί του παρόντος είναι υπό συζήτηση με το βελγικό κράτος υπέρ

της Dexia SA (π.χ. η εγγύηση χρηματοδότησης), είναι η προσήκουσα και διασφαλίζει τον κατάλληλο επιμερισμό του βάρους.

19. Τέλος, οι βελγικές αρχές ζητούν από την Επιτροπή, στο μέτρο του δυνατού, να αποδεσμεύσει τη DBB (μετά από την πράξη) από οιαδήποτε δέσμευση οιασδήποτε φύσης και, εν πάση περιπτώσει, από τις δεσμεύσεις που περιλαμβάνονται στο σχέδιο αναδιάρθρωσης της Dexia SA που ενέκρινε η Επιτροπή με την απόφασή της 26ης Φεβρουαρίου 2010. Κατά συνέπεια, εάν διαπιστωθεί ότι η αγορά της DBB περιέχει στοιχεία κρατικής ενίσχυσης, οι στρεβλώσεις στον ανταγωνισμό που προκύπτουν από μια τέτοια ενίσχυση δεν θα διορθωθούν εφόσον οι βελγικές αρχές δεν προτείνουν κανένα μέτρο γι' αυτό τον σκοπό. Όσον αφορά τη Dexia SA και τις θυγατρικές της, η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να κρίνει κατά πόσον οποιαδήποτε στρέβλωση του ανταγωνισμού που προκαλείται από τη δυνητική ενίσχυση που περιέχεται στο μέτρο θα διορθωθεί δεόντως.

#### KEIMENO THS EPISTOLHS

«J'ai l'honneur de vous informer que, au vu des informations qui lui ont été communiquées sur le cas cité en objet, la Commission européenne a décidé d'ouvrir une procédure, conformément à l'article 108, paragraphe 2, du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne ("TFUE") sur la mesures étatique notifiée en faveur de Dexia SA et/ou de ses filiales

#### 1. PROCÉDURE

- (1) Par décision du 19 novembre 2008 <sup>(1)</sup> la Commission a décidé de ne pas soulever d'objections aux mesures d'urgence concernant l'opération de soutien de liquidité ("liquidity assistance" ci-après "l'opération LA") et la garantie sur certains éléments de passif de Dexia SA (ci-après "Dexia SA" ou "la banque"). La Commission a considéré que ces mesures étaient compatibles avec le marché intérieur sur la base de l'article 107 paragraphe 3, point b) du TFUE en tant qu'aide au sauvetage d'une entreprise en difficulté, et a autorisé ces mesures pour une période de six mois à compter du 3 octobre 2008, en précisant qu'au-delà de cette période, la Commission devrait réévaluer l'aide en tant que mesure structurelle.
- (2) Les États membres concernés (Belgique, France, Luxembourg) ont notifié à la Commission un premier plan de restructuration de Dexia SA respectivement les 16, 17 et 18 février 2009.
- (3) Par décision du 13 mars 2009, la Commission a décidé d'ouvrir la procédure prévue à l'article 108, paragraphe 2, TFUE à l'encontre de l'ensemble des aides accordées à Dexia SA <sup>(2)</sup>.
- (4) Par décision du 30 octobre 2009 <sup>(3)</sup>, la Commission a autorisé la prolongation de la garantie jusqu'au 28 février 2010 ou jusqu'à la date de la décision de la Commission statuant sur la compatibilité des mesures

<sup>(1)</sup> C(2008) 7388 final.

<sup>(2)</sup> JO C 181 du 4.8.2009, p. 42.

<sup>(3)</sup> JO C 305 du 16.12.2009, p. 3.



d'aides et le plan de restructuration de Dexia SA, si celle-ci intervient avant le 28 février 2010. La Commission précise dans sa décision que les mesures proposées dans le plan de restructuration initial ne permettaient pas, à ce stade, de statuer sur la compatibilité des aides.

- (5) Le 9 février 2010, les États membres concernés (Belgique, France, Luxembourg) ont transmis à la Commission des informations sur les mesures additionnelles envisagées afin de compléter le plan de restructuration initial notifié en février 2009.
- (6) Par décision du 26 février 2010 <sup>(4)</sup>, la Commission a autorisé le plan de restructuration de Dexia SA et la conversion des aides d'urgence en aides à la restructuration sous condition du respect de tous les engagements et conditions de ladite décision.
- (7) Le 7 octobre 2011, les autorités belges ont fait part à la Commission d'un projet en cours de discussion de rachat de Dexia Banque Belgique (filiale à 100 % de Dexia SA, ci-après "DBB") par l'État belge. Le 12 octobre 2011, la Belgique a notifié à la Commission des mesures additionnelles au plan de restructuration approuvé par la décision du 26 février 2010, consistant en un rachat par l'État belge de DBB à travers l'acquisition auprès de Dexia SA de 100 % des actions de DBB pour un prix de 4 milliards

d'euros. Dans le courant de la journée du 12 octobre 2011, la Belgique a transmis des informations supplémentaires à la Commission.

- (8) Par communication du 13 octobre 2011, les autorités belges ont indiqué à la Commission que, dans l'intérêt d'une adoption de la présente décision dans les meilleurs délais, elles acceptent que la présente décision soit adoptée uniquement en langue française.

## 2. DESCRIPTION DES AIDES

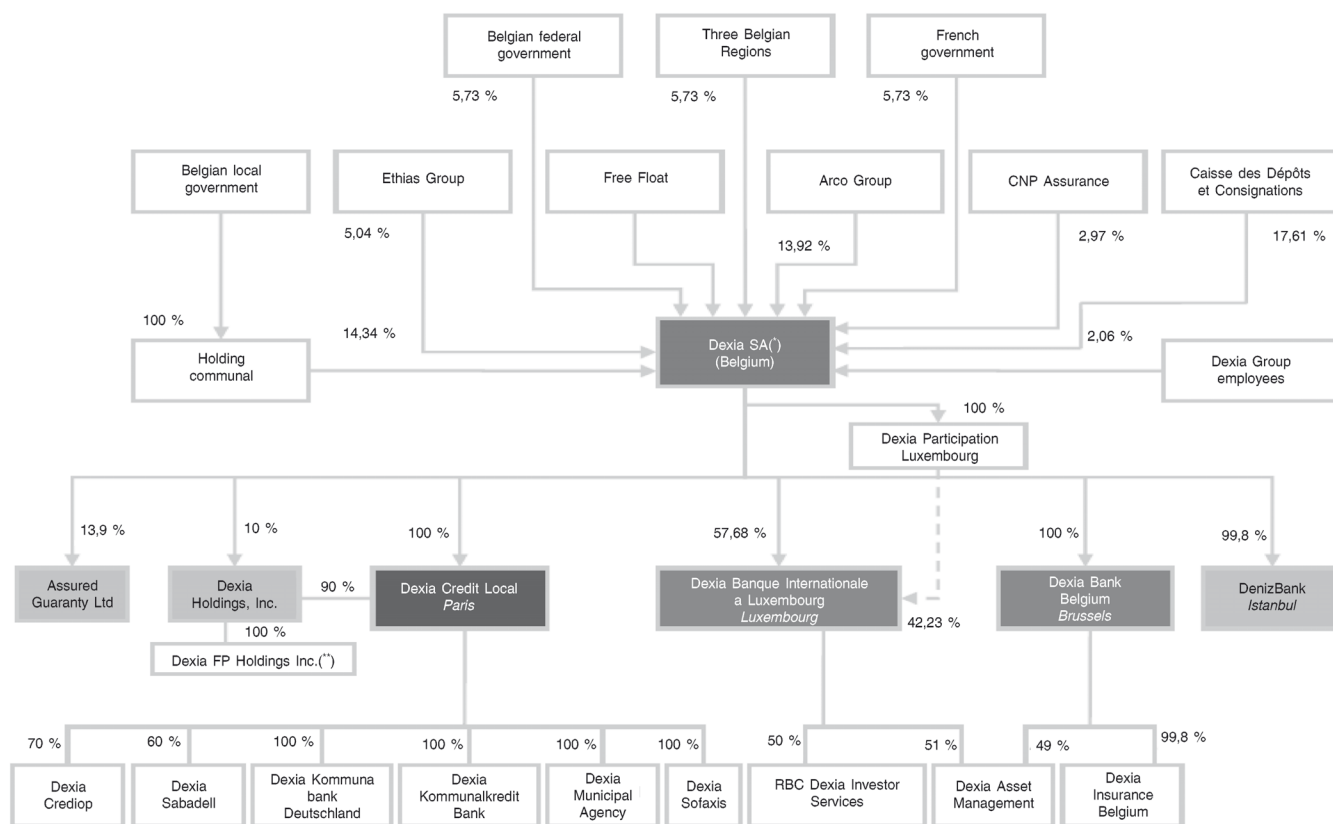
### 2.1. Le bénéficiaire

- (9) Dexia SA est une société anonyme de droit belge cotée sur les bourses Euronext Paris et Euronext Bruxelles active dans les secteurs de la banque et des assurances. Née de la fusion en 1996 du Crédit Local de France et du Crédit communal de Belgique, Dexia SA est spécialisée dans les prêts aux collectivités locales mais compte également quelque 5,5 millions de clients privés, principalement en Belgique, au Luxembourg et en Turquie.
- (10) Dexia SA est organisée autour d'une maison mère holding et de trois filiales opérationnelles situées en France (Dexia Crédit Local, ci-après "DCL"), en Belgique (DBB) et au Luxembourg (Dexia Banque Internationale à Luxembourg, ci-après "Dexia BIL"). Le bilan consolidé du groupe s'élève à 518 milliards d'euros au 30 juin 2011.

<sup>(4)</sup> JO C 274 du 19.10.2010 p. 54.

Figure 1

## Structure de Dexia SA au 31 décembre 2010



(\*) Dexia's shares are traded on Euronext Brussels, Euronext Paris and the Luxembourg Stock Exchange.  
 (\*\*) Old FSA Financial Products

(11) DBB est principalement active sur le marché belge du financement des ménages, des entreprises et des collectivités locales et la collecte de dépôts.

(12) Les parts des principaux actionnaires de Dexia SA sont les suivantes:

Nom du souscripteur	détenu au 31 décembre 2010
Caisse des Dépôts et consignations	17,61 %
Holding Communal	14,14 %
Arco Group	13,81 %
Gouvernement fédéral belge	5,73 %
Gouvernement français	5,73 %
Ethias	5,04 %
CNP Assurances	2,96 %
Région flamande	2,87 %
Région wallonne	2,01 %

Nom du souscripteur	détenu au 31 décembre 2010
Salariés	1,07 %
Région Bruxelles-Capitale	0,86 %
Autres	28,17 %

## 2.2. Les aides d'État autorisées par la décision du 26 février 2010

(13) Le 26 février 2010, la Commission a adopté une décision sur le plan de restructuration de Dexia SA approuvant l'aide accordée à Dexia SA par les trois États membres concernés (France, Belgique, Luxembourg) à la condition que toutes les conditions et engagements de cette décision conduisant à une restructuration en profondeur du groupe soient respectés.

Les mesures d'aides accordées à Dexia SA à partir de septembre 2008 et approuvées par la Commission dans sa décision du 26 février 2010 consistent en:

— une recapitalisation d'un montant total de 6 milliards d'euros, dont 5,2 milliards d'euros sont imputables aux États belge et français et ont été considéré comme aide;

- une garantie apportée par les États belge et français sur un portefeuille d'actifs dépréciés, dont l'élément d'aide a été évalué à 3,2 milliards d'euros;
- une garantie solidaire des États belge, français et luxembourgeois sur le refinancement du groupe d'un montant maximum de 135 milliards d'euros (ce montant inclut également une garantie de l'État belge sur des opérations d'Emergency Liquidity Assistance (ELA) accordées par la Banque nationale de Belgique en faveur de Dexia).
- (14) Le plan de restructuration approuvé par la Commission visait à recentrer les activités de Dexia SA sur ses métiers et ses marchés principaux (c'est-à-dire, les activités "Public and Whole Banking" (ci-après PWB) et "Retail and Commercial Banking" (ci-après RCB) en France, Belgique et au Luxembourg), à réduire son profil de risque et son niveau de levier, ainsi qu'à rééquilibrer son profil de liquidité. Le plan de restructuration englobe notamment, d'une part, l'abandon, la réduction et la cession de certaines activités et d'autre part la mise en place de deux lignes de reporting internes distinctes. L'une de deux lignes de reporting internes vise les activités bancaires traditionnelles (ci-après la "core division", comprenant l'essentiel des activités PWB et RCB, représentant 72 % du total de bilan de Dexia SA à la fin 2009) et l'autre vise les actifs non stratégiques du groupe qualifiée de "legacy portfolio management division" (ci-après "LPMD", composée principalement du portefeuille obligataire et, de manière plus marginale, d'activités PWB internationales, représentant 28 % du total de bilan de Dexia à la fin 2009). L'amélioration du profil de liquidité est obtenue au moyen de la réduction des financements de marché et des financements à court terme ainsi que d'une augmentation de la durée moyenne des financements et le recours aux financements plus stables (dépôts clientèle de détail et commerciaux, obligations foncières).
- (15) L'ensemble de ces mesures devait permettre une réduction de 35 % de la taille totale de bilan de Dexia SA au 31 décembre 2014 par rapport au 31 décembre 2008.
- (16) La vente de DBB ne faisait pas partie des mesures approuvées par la Commission dans le cadre du plan de restructuration de Dexia SA.
- 2.3. Les difficultés rencontrées**
- (17) Les difficultés rencontrées par Dexia SA pendant la crise financière de l'automne 2008 ont été décrites dans la décision de la Commission du 26 février 2010.
- (18) Comme la Commission l'avait souligné dans sa décision du 26 février 2010, les projections qui pouvaient alors être raisonnablement déduites quant à l'évolution future des principales sources de profit du groupe ne permettaient pas de conclure, en l'état, à une amélioration possible des résultats sur les activités bancaires traditionnelles de Dexia SA. Aussi, le plan de restructuration du groupe devait-il permettre: i) de réduire le niveau de levier de la banque afin, notamment, de lui permettre d'assumer des coûts de financement plus élevés et des marges sur actifs plus faibles, ii) d'améliorer la qualité et la composition de ses sources de financement, et iii) de réduire sa base de coûts fixes.
- (19) Si la mise en application du plan de restructuration approuvé par la Commission a effectivement permis à Dexia SA d'augmenter la stabilité et la durée de ses sources de financement, de réduire la taille de son bilan (et son effet de levier) ainsi que son portefeuille d'actifs non stratégiques, Dexia SA n'a pas [...] (\*) et a pris du retard dans l'application de celles-ci. Ces mesures n'ont pas été suffisantes pour permettre à la banque de faire face à des difficultés renouvelées de financement liées à l'aggravation de la crise des dettes à laquelle sont confrontées la plupart des banques européennes depuis l'été 2011. Les difficultés de financement sont, en outre, concomitantes à une augmentation des besoins de financement de court terme, liés, notamment à la nécessité pour la banque d'apporter d'importantes quantités de collatéral ([20-50] milliards d'euros le 7 octobre 2011) afin de faire face aux appels de marge liés à la variation de la valeur de marché du portefeuille d'instruments dérivés de taux utilisés en couverture du bilan. Les difficultés de Dexia SA ont particulièrement pesé sur DBB, centrale de trésorerie du groupe, depuis le début de l'année 2011. Ces difficultés ont conduit l'agence de notation Moody's à placer DBB en perspective négative le 3 octobre 2011. Cette annonce a déclenché des retraits massifs de dépôts de clients de DBB: plusieurs centaines de millions d'euros entre le 3 et le 10 octobre 2011. Durant la même semaine, DBB et DCL ont dû recourir à une nouvelle mesure d'assistance de liquidité d'urgence (mesure LA) de la part de la Banque nationale de Belgique et de la Banque de France respectivement.
- (20) L'ensemble des faiblesses structurelles, déjà soulevées par la Commission dans sa décision du 26 février 2010, et les difficultés additionnelles liées à l'aggravation de la crise des dettes, a ainsi conduit les États membres concernés à envisager des mesures additionnelles en faveur de Dexia SA.
- 2.4. La nouvelle mesure notifiée: le rachat de DBB par l'État belge**
- (21) La Belgique a proposé, le 9 octobre 2011, au travers de la Société Fédérale de Participations et d'Investissements (SFPI) à Dexia SA de racheter 100 % de la participation de cette dernière dans DBB et ses filiales, à l'exception de Dexia Asset Management, pour une part fixe de 4 milliards d'euros. Cette offre a été acceptée par le Conseil d'administration de Dexia SA, le 10 octobre 2011. La proposition comprend également un mécanisme de complément de prix en faveur de Dexia SA en cas de revente éventuelle avec bénéfice dans un délai de 5 ans (dit "part variable").
- (22) La part variable prévoit que si, sous respect de certaines limites et dans un délai de 5 ans à partir de la date de rachat des actions de DBB, celles-ci sont revendues à un tiers (hors État fédéral belge, régions belges, ou toute autre société publique ou une société sous contrôle de ces derniers), Dexia SA recevra une partie de la plus-value

(\*) Informations confidentielles.

éventuellement réalisée par la Belgique au-delà d'un montant de 10,5 %. Cette partie de la plus-value due à Dexia SA sera de 100 % en cas de réalisation de la vente dans les 18 premiers mois à partir de la date de rachat. La partie de la plus-value due à Dexia SA sera par la suite réduite graduellement de 6,25 % par tranche de 6 mois.

(23) La mesure de rachat de DBB prévoit également de réduire dans la mesure du possible le financement intra-groupe de DBB envers DCL, qui s'élève actuellement, selon les informations communiquées par les autorités belges à [20-70] milliards d'euros dont [10-40] milliards d'euros non sécurisés.

(24) Enfin, l'offre de l'État belge à Dexia SA, publiée le 10 octobre 2011, prévoit que l'État belge veillera, selon des modalités à préciser dans la convention de cession, que le groupe Dexia SA soit immunisé contre tout risque de perte lié aux encours sur Arco, Ethias et Holding Communal, notamment au titre du financement de l'augmentation de capital de 2008.

(25) Par rapport aux chiffres de Dexia SA au 30 juin 2011, la présente mesure devrait engendrer:

— une réduction du bilan de Dexia SA de 155 milliards d'euros;

— une réduction des risques pondérés de Dexia SA de 42 milliards d'euros;

— une perte d'environ 3,8 milliards d'euros et une amélioration concomitante de la réserve "Available For Sale" (ci-après AFS) négative de 2,2 milliards d'euros;

— une réduction du besoin de financement court terme de 14 milliards d'euros;

— une amélioration de la solvabilité de Dexia SA de plus de 200 points de base;

— une réduction de portefeuille d'actifs non-stratégiques (enregistrés dans la "Legacy Portfolio Management Division" du groupe, LPMD) de 18 milliards d'euros, qui demeureront au bilan de DBB après le rachat par l'État belge.

(26) La mesure notifiée s'inscrit dans le cadre d'un ensemble de mesures structurelles additionnelles envisagées pour Dexia SA par les États membres concernés (Belgique, France, Luxembourg). Ainsi, en complément du rachat de DBB par l'État belge, les autorités belges ont porté à la connaissance de la Commission les éléments suivants:

— La Belgique, la France et le Luxembourg étudient la mise en place d'un mécanisme de garantie de financement d'un montant maximal de 90 milliards d'euros en faveur de Dexia SA et de sa filiale française DCL;

— Il existe une offre d'acquisition conjointe de Dexia Municipal Agency (DEXMA), le véhicule d'émission d'obligations foncières de DCL, par la Caisse des Dépôts et Consignations (CDC) et La Banque Postale;

— Des négociations exclusives ont été engagées avec un groupe d'investisseurs internationaux, comprenant l'État luxembourgeois, pour l'acquisition de Dexia Banque Internationale à Luxembourg (Dexia BIL);

— Enfin, Dexia SA étudierait la possibilité de céder d'autres actifs, notamment: Dexia Asset Management, Denizbank et sa participation de 50 % dans RBC Dexia.

(27) La Commission ne peut pas exclure, à ce stade, que d'autres nouvelles mesures envisagées par les autorités belges, françaises et luxembourgeoises en faveur de Dexia SA (ventes et transferts d'actifs, garanties de financement, opérations de soutien de liquidité, etc.) ne soient, prises dans leur ensemble, également constitutives d'aide d'État en faveur de Dexia SA et/ou de ses filiales.

### 3. OBSERVATIONS DE LA BELGIQUE

(28) La Belgique souligne l'urgence de la mesure pour des raisons de stabilité financière. A cet égard, la Banque nationale de Belgique a fait parvenir à la Commission le 12 octobre 2011 une lettre faisant état des graves difficultés rencontrées par DBB dans les premiers jours d'octobre 2011 en raison de retraits de dépôts et d'une baisse importante des financements non sécurisés. Au regard de l'importance systémique de DBB pour le secteur financier belge et européen, ainsi que des perturbations enregistrées dans les marchés financiers, une mesure de sauvegarde en faveur de DBB s'avérerait nécessaire. Le rachat de DBB permet d'éviter une grave perte de confiance du public, en particulier compte tenu des risques de panique bancaire, qui à son tour déclencherait une perturbation grave du système bancaire dans sa totalité, tant au niveau belge qu'au niveau européen.

(29) La Belgique considère que la mesure de rachat de DBB ne contient pas d'aides d'État ou, le cas échéant, des aides compatibles avec le marché intérieur.

(30) En outre, la Belgique demande à ce que DBB soit, dans la mesure du possible, relevée de tous les engagements et conditions figurant dans la décision du 26 février 2010.

(31) En outre la Belgique souligne que le rachat de DBB permet de préserver la viabilité de la banque et de contribuer à la viabilité à long-terme du groupe Dexia SA. De même, les autorités belges soulignent également que la mesure permet une contribution propre adéquate entre la Belgique, Dexia SA et ses actionnaires et permet de minimiser les distorsions à la concurrence.

### 4. APPRÉCIATION DE L'AIDE

#### 4.1. Existence de l'aide

(32) L'article 107, paragraphe 1, TFUE prévoit que, sauf dérogations prévues par les traités, sont incompatibles avec le marché intérieur, dans la mesure où elles affectent les

échanges entre États membres, les aides accordées par les États ou au moyen de ressources d'État sous quelque forme que ce soit qui faussent ou qui menacent de fausser la concurrence en favorisant certaines entreprises ou certaines productions.

(33) Dans sa décision du 26 février 2010, la Commission a déjà établi que les aides reçues par Dexia SA sous forme de capital, de garanties de financement, d'ELA assortie d'une garantie d'État et de soutien aux actifs dépréciés (mesure FSA) étaient constitutives d'aides d'État. L'ensemble de ces mesures a également bénéficié à toutes les entités du groupe Dexia SA, y compris DBB.

(34) L'opération de rachat des actions de DBB par l'État belge est également susceptible de contenir des éléments d'aide d'État s'il ne peut être prouvé que l'État belge est intervenu en faveur de Dexia SA et/ou de ses filiales dans des termes et conditions qui seraient acceptables pour tout investisseur privé opérant dans des conditions normales de marché. Or, il apparaît peu probable que le rachat de l'ensemble des actions de DBB, sous les conditions y attachées, eût été acceptable pour tout autre investisseur privé dans les mêmes conditions que celles de l'opération visée par la présente décision, en particulier:

- sur base de l'analyse effectuée par la banque d'investissement engagée par la Belgique, le prix convenu pour l'ensemble de la transaction (4 milliards d'euros) n'apparaît pas, à première analyse, surévalué par rapport aux standards de marché. Cependant, la Commission observe qu'il repose sur la situation de DBB fin juin 2011 (notamment sur le [...] à cette date). Les hypothèses de valorisation retenues par le consultant ne semblent donc pas intégralement tenir compte ni des évolutions négatives intervenues depuis juin 2011 sur les perspectives de rentabilité de la banque (baisse des dépôts et augmentation des financements en direction du groupe, notamment) ni de la valeur d'autres conditions attachées au rachat des actions de DBB;

- l'offre formulée par l'État belge au groupe Dexia SA propose une réduction progressive des financements de DBB en direction du groupe et, notamment de DCL. Ceci est cependant sans échéancier clair et impératif, ce qu'aucun investisseur de marché n'aurait accepté. Plus généralement, aucun investisseur privé n'aurait accepté d'acheter à ces conditions une banque qui garde une exposition aussi importante à Dexia SA, un groupe en grande difficulté;

- de la même façon, le fait que la mesure notifiée s'inscrit dans le cadre de la mise en place par les États membres concernés (Belgique, France, Luxembourg) d'un ensemble de mesures structurelles additionnelles pour Dexia SA, dont en particulier l'éventuelle mise en place d'un mécanisme de garantie par lequel l'État belge s'engagerait à garantir les besoins de financement de Dexia SA et DCL, constitue un élément important du dispositif global de mesures en faveur de Dexia SA, qui n'aurait pas été possible pour tout autre investis-

seur. Il apparaît donc que l'achat de DBB ne peut être séparé des autres mesures de support fournies à Dexia SA <sup>(5)</sup>;

- en outre l'immunisation par l'État belge du groupe Dexia SA contre tout risque de perte lié aux encours sur Arco, Ethias et Holding Communal, tel que figurant dans l'offre de l'État belge à Dexia SA publiée le 10 octobre 2011, n'aurait été possible pour tout autre investisseur.

- enfin, le mécanisme de partage des profits en cas de revente de DBB dans les cinq ans ("earn-out mechanism") prévoit un partage du montant de la plus-value supérieure à 10,5 % avec Dexia SA. Ce partage est de 100 % de la plus-value supérieure à 10,5 % en faveur de Dexia SA en cas de revente dans les 18 mois, et le montant attribué à Dexia SA est ensuite graduellement réduit de 6,25 % tous les six mois. Il reste donc de 56,25 % en cas de revente entre 4,5 et 5 ans. Il est courant dans les ventes de banque qu'il y ait des mécanismes d'ajustement du prix en fonction de la performance future de l'activité vendue. La Commission observe cependant que le mécanisme envisagé est si disproportionné qu'il n'aurait probablement pas été accepté par un investisseur privé. En particulier, le fait que l'État s'engage à rembourser 100 % de la plus value signifie qu'il accepte de prendre un risque très important (le rachat pour 4 milliards) en renonçant à toute rémunération pour ce risque (et sans remboursement de ses coûts de financement). Un tel remboursement de la plus value n'aurait donc pas été accepté par un investisseur de marché. De plus, l'introduction même de ce mécanisme induit des doutes potentiels quant à l'appréciation du prix de rachat, actuellement fixé pour DBB à 4 milliards d'euros comme un prix de marché

(35) Par ailleurs, il est évident que la mesure notifiée est financée par des ressources d'État (la SFPI), est sélective car limitée à DBB et est avantageuse tant pour Dexia SA (qui reçoit des ressources) que pour DBB qui est partiellement isolé d'un groupe en difficulté. Ces avantages faussent clairement la concurrence en fournissant des ressources à Dexia SA et en permettant à DBB de présenter à ses créanciers et déposants une meilleure situation. L'analyse des ces avantages est discutée plus en détail ci-après lors de l'identification des bénéficiaires. Dexia SA et DBB sont clairement en concurrence avec des groupes étrangers, de sorte que les échanges entre États membres sont affectés.

(36) Par conséquent, la Commission conclut qu'il semble que le rachat des actions de DBB par l'État belge aux conditions décrites ci-dessus soit constitutif d'aides d'État en faveur de Dexia SA et/ou de ses filiales et invite les parties intéressées à formuler leurs observations sur cette opération et les conditions qui y sont associées. La Commission conclut également qu'il est peu probable que l'existence d'aide dans le rachat de DBB puisse être analysée séparément des autres mesures de support envisagées par les États membres concernés.

<sup>(5)</sup> Arrêt du Tribunal du 15 septembre 1998, BP Chemicals/Commission, T-11/95, Rec. 1998, II-3235, points 170 et 171.



#### 4.2. Bénéficiaires de l'aide

- (37) S'il est avéré que des éléments d'aide sont contenus dans la mesure notifiée de rachat de DBB par l'État belge, Dexia SA en serait le bénéficiaire direct, car Dexia SA recevrait un prix de vente ou des conditions annexes meilleurs que ce qu'il aurait pu obtenir en vendant DBB sur le marché, pour autant que DBB puisse être séparé et vendu dans la marché sans aides annexes à Dexia SA, ce qui n'est pas établi à ce stade.
- (38) Il ne peut cependant être exclu que les filiales de Dexia SA, y compris DBB, puissent également bénéficier directement ou indirectement d'aide. En effet, la vente de DBB aux conditions précitées pourrait éviter la faillite de Dexia SA, qui aurait entraîné la faillite de nombreuses filiales, en particulier DBB qui a une grande exposition au groupe Dexia via des prêts très importants. DBB bénéficie aussi du fait d'être séparé du groupe Dexia SA, ce qui constitue un avantage en soit. Les autorités belges ont répété avec insistance cet aspect de la transaction en vue de rassurer les déposants.
- (39) En conclusion, les bénéficiaires de l'aide sont Dexia SA et ses filiales, y compris DBB.

#### 4.3. Application de l'Article 107, paragraphe 3, point b) du TFEU

- (40) L'article 107, paragraphe 3, point b) du TFUE donne pouvoir à la Commission de déterminer qu'une aide est compatible avec le marché intérieur lorsqu'elle a pour but de remédier à une perturbation grave de l'économie d'un État membre. A cet égard, la Commission note que les mesures liées au rachat de DBB par l'État belge permettent de remédier à une perturbation grave de l'économie belge avec des risques de contagion au niveau international, ce qui est confirmé par le courrier de la Banque nationale de Belgique en date du 12 octobre 2011.
- (41) En effet, eu égard: i) à l'importance systémique que représente Dexia SA et DBB pour les marchés français, belge et luxembourgeois du financement des ménages, des entreprises ainsi que des marchés français et belges des collectivités locales; ii) à l'augmentation importante depuis début 2011 des financements octroyés par DBB en faveur des autres entités du groupe; et iii) aux difficultés rencontrées par DBB et donc Dexia SA depuis le 3 octobre 2011 en raison d'une fuite massive des dépôts de la clientèle et au recours à l'Emergency Liquidity Assistance par Dexia SA, les mesures apparaissent de nature à remédier à une perturbation grave de l'économie belge avec des risques de contagion au niveau international.
- (42) Par conséquent, dans l'hypothèse où elle serait constitutive d'aide d'État, la mesure doit être appréciée au regard de l'article 107, paragraphe 3, point b) du, TFUE.

#### 4.4. Compatibilité avec l'article 107, paragraphe 3, point b) du, TFEU

- (43) Dans sa décision du 26 février 2010, la Commission a déjà évalué la compatibilité des aides reçues par Dexia

SA pour un montant de 8,4 milliards d'euros, sous forme d'augmentation de capital et d'aide aux actifs dépréciés, et pour un montant de 135 milliards d'euros sous forme de garanties et d'opération de soutien de liquidité. La décision du 26 février 2010 déclare ces aides compatibles avec le marché intérieur aux conditions: i) que les États membres concernés respectent tous les engagements et conditions mentionnés à l'annexe I de ladite décision, et ii) Dexia SA notifie à la Commission, jusqu'au 31 décembre 2011, son intention de payer tous coupons sur des instruments hybrides "Tier 1" ou "upper Tier 2". Or la mesure visée par la présente décision n'a pas fait l'objet d'une évaluation définitive par la Commission et constitue une modification significative du plan de restructuration de Dexia SA ainsi que des engagements et conditions prévus à l'annexe I de la décision du 26 février 2010.

- (44) Conformément aux dispositions de la Communication sur les Restructurations<sup>(6)</sup> (point 16), si une aide supplémentaire, non prévue initialement dans le plan de restructuration notifié, s'avère nécessaire au cours de la période de restructuration pour rétablir la viabilité, elle devra faire l'objet d'une notification ex ante individuelle et sera prise en considération dans la décision finale de la Commission. Par ailleurs, il ressort des engagements pris par les États membres concernés et figurant dans la décision du 26 février 2010 (Engagement 20) que toute décision qui apportera un changement au plan de restructuration approuvé par la Commission nécessite l'approbation explicite de celle-ci.
- (45) Par conséquent, la mesure notifiée par la présente décision ainsi que toutes les autres nouvelles mesures envisagées (et pas encore notifiées à la Commission) par les États membres concernés en faveur de Dexia SA et/ou de ses filiales devront faire l'objet d'une nouvelle évaluation par la Commission dans le cadre d'une nouvelle décision statuant sur la compatibilité des éléments d'aide éventuellement contenus dans l'ensemble de ces nouvelles mesures.
- (46) La Commission a établi par le passé qu'elle peut autoriser temporairement des mesures d'urgence lorsque celles-ci sont justifiées pour des raisons de stabilité financière<sup>(7)</sup>, même lorsqu'elle n'est pas en mesure de prendre une décision finale en raison de ses doutes sur la compatibilité des mesures en question avec le marché intérieur.
- (47) Conformément à la Communication de la Commission relative à l'application des règles en matière d'aide d'État aux mesures prises en rapport avec les institutions financières dans le contexte de la crise financière mondiale<sup>(8)</sup>, il importe pour ce faire que l'aide soit un moyen approprié à la réalisation du but poursuivi, c'est à dire remédier à une perturbation grave dans l'ensemble de l'économie d'un État membre, qu'elle soit nécessaire, c'est-à-dire que son montant doit être limité au minimum nécessaire pour atteindre le but poursuivi et qu'elle soit proportionnée, ce qui signifie que la distorsion de concurrence qu'elle engendre ou menace d'engendrer doit être mise en balance avec ses effets positifs.

<sup>(6)</sup> JO C 195 du 19.8.2009 p. 9.

<sup>(7)</sup> Décision de la Commission du 31 mars 2009 dans l'affaire d'État C-10/09 ING, JO C 158 du 11.7.2009, p. 13.

<sup>(8)</sup> JO C 270 du 25.10.2008, p. 8.

- (48) Eu égard aux difficultés rencontrées par DBB durant les derniers mois (augmentation des besoins de financement intra-groupe et, depuis le 3 octobre 2011, fuite des dépôts de la clientèle), une mesure d'urgence en faveur de DBB était nécessaire. Plusieurs solutions étaient possibles: vente de DBB à un investisseur privé, séparation de DBB du reste du groupetout en conservant le même actionnariat ou rachat à Dexia SA de DBB par l'État belge. En raison des conditions de marché très perturbées depuis l'été 2011, une vente de DBB sur le marché n'aurait pu être réalisée qu'à un prix très déprécié. D'autre part, en raison de l'urgence de la situation, soulignée par la lettre de la Banque nationale de Belgique à la Commission du 13 octobre 2011, la séparation de DBB du reste du groupe (tout en conservant le même actionnariat), nécessitant l'accord de chaque actionnaire n'aurait pas pu être réalisé dans les délais nécessaires. Seuls le rachat restaient possibles. La mesure apparaît donc comme appropriée, nécessaire et proportionnée. Dans le cas présent, les autorités de contrôle de Dexia SA ont confirmé à la Commission que les mesures étaient nécessaires afin de mettre un terme aux difficultés d'un établissement présentant une importance systémique.
- (49) Dans un souci de préservation de la stabilité financière, la Commission peut donc autoriser temporairement ladite mesure pour une période de six mois à compter de la date de la présente décision: i) que toutes les informations nécessaires à l'analyse de la compatibilité de la mesure de rachat de DBB soient transmises à la Commission, et ii) qu'un plan de restructuration ou de liquidation des bénéficiaires de l'aide éventuelle soit communiqué avant la fin de ladite période de six mois.
- (50) À ce stade, eu égard aux informations communiquées par les États membres sur le rachat de DBB par l'État belge ainsi que sur l'ensemble des autres mesures envisagées en faveur de Dexia SA et/ou de ses filiales, la Commission n'est pas en mesure de déterminer si la mesure notifiée, est constitutive d'aides d'État, est compatible avec les conditions posées par la Commission dans sa Communication sur le retour à la viabilité et l'appréciation des mesures de restructuration prises dans le secteur financier dans le contexte de la crise actuelle, conformément aux règles relatives aux aides d'État<sup>(9)</sup> (la Communication sur les Restructurations):
- restauration de la viabilité à long terme de Dexia SA, DBB, et ou ses filiales;
  - contribution propre du bénéficiaire (Dexia SA, DBB et/ou ses filiales);
  - limites aux distorsions de concurrence.
- 4.4.1. *Restauration de la viabilité à long terme des entités continuant l'activité*
- (51) Il apparaît que la mesure de rachat de DBB par l'État belge contribue à restaurer la viabilité de long terme de DBB.
- Dans l'immédiat, elle permet en effet de préserver la franchise de la banque en Belgique et d'espérer d'arrêter les retraits de dépôts. À plus long terme, le rachat par l'État Belge de DBB peut contribuer à restaurer la viabilité de DBB car celle-ci reposera dorénavant sur un modèle de financement plus équilibré que l'ensemble du groupe Dexia SA. En effet, alors que Dexia SA repose aujourd'hui encore largement sur des financements de court terme, et ce malgré l'amélioration constatée suite à l'application du plan de restructuration, DBB, en revanche, finance ses propres activités sur une large base de dépôts en provenance de la clientèle et des collectivités locales belges, qui constituent par définition des financements plus stables. Par ailleurs, en application du plan de restructuration, DBB a réduit la taille de son bilan de [10-40] milliards d'euros depuis le 31 décembre 2009, lui permettant ainsi de limiter son effet de levier.
- (52) Malgré ces éléments positifs, la Commission note également que les arrangements de financements intra-groupe de DBB en faveur de Dexia SA et de ses autres filiales, notamment DCL, sont maintenus. Il est, certes, prévu que l'État belge, en concertation avec Dexia SA, déterminera un échéancier pour une réduction graduelle du financement accordé par DBB aux autres entités du groupe, tenant compte du rythme de réalisation des cessions et de la capacité opérationnelle de DCL de se substituer à DBB en tant que centrale de trésorerie du groupe. Cependant, aucun plan de réduction des financements de DBB au reste du groupe, qui représentent une part [...] de ses encours ([10-70] milliards d'euros, soit [10-50] % du total de son bilan et 15 % des fonds propres totaux calculés au 31 décembre 2010), n'a été communiqué à la Commission. Dans l'hypothèse où le reste du groupe devait enregistrer des pertes importantes, ces encours, s'ils perduraient au niveau actuel, pourraient peser [...] sur la rentabilité future de DBB et sur sa viabilité de long terme.
- (53) Par ailleurs, DBB conserve dans son bilan [10-40] milliards d'euros d'actifs LPMD, comprenant des obligations d'États souverains subissant de fortes décotes. Ces actifs LPMD représentent une part significative ([0-30] %) du total de son bilan et sont susceptibles d'occasionner des pertes importantes pour DBB.
- (54) S'agissant de Dexia SA, la mesure intervient positivement pour la restauration de la viabilité du groupe dans la mesure où elle permet une réduction de la taille de son bilan de 155 milliards d'euros, de ses actifs pondérés de 42 milliards d'euros, de son besoin de financement de court terme de plus de 14 milliards d'euros et de ses actifs non stratégiques (LPMD) de 18 milliards d'euros. La mesure renforce également le ratio de solvabilité de Dexia SA de 2 %. Toutefois, cette mesure à elle seule ne permet pas de restaurer la viabilité de long terme du groupe Dexia SA, qui envisage, en concertation avec les États membres concernés, des mesures additionnelles de cessions et transferts d'actifs, ainsi qu'un mécanisme de garantie de financement qui pourraient comporter des éléments d'aide d'État. Par contre, la vente de DBB pourrait priver Dexia SA d'une source de financement importante, aggravant le manque de financement du groupe et le déséquilibre de

<sup>(9)</sup> Cf. note 6.

son bilan. Cette vente, si elle n'est pas accompagnée d'autres mesures, est donc négative pour la viabilité de Dexia SA.

- (55) Sur base des informations limitées disponible à ce stade, la Commission n'est pas en mesure de conclure qu'il existe un nouveau plan permettant de rétablir la viabilité de Dexia SA, de DBB et/ou ses filiales.

#### 4.4.2. Contribution propre

- (56) Le prix d'achat des actions de DBB à Dexia SA a été évalué sur la base de données de [...] et de [...] de DBB établies au 30 juin 2011, ainsi que sur des estimations d'évolution des [...] pour 2012 fournies par le groupe Dexia SA mais non validées par un processus de "due diligence" nécessaire à ce genre de transaction. La Commission n'a pas reçu communication des hypothèses sous-jacentes à ces estimations d'évolution des résultats. Toutefois, s'agissant des données utilisées au 30 juin 2011, on note que celles-ci n'intègrent pas les évolutions récentes intervenues pour DBB, notamment la baisse des dépôts et l'augmentation des financements en faveur de Dexia SA, qui sont susceptibles de peser négativement sur la rentabilité de DBB. La Commission n'est donc pas en mesure de déterminer si le prix d'achat de DBB n'a pas été surévalué par rapport à la valeur réelle des actifs et des résultats potentiels de DBB. Si l'État belge a surpayé DBB via un prix d'achat ou des conditions annexes (tel que l'ajustement de prix) meilleurs que ce qu'aurait accepté un investisseur privé, il s'agirait d'une aide à Dexia SA. Il serait donc peu probable que le prix peut être considéré comme prix de marché et qu'il satisfasse aux conditions de rémunération des États prévue par la Commission.

- (57) La Commission n'est donc pas en mesure de déterminer si le prix d'achat ainsi que les conditions assorties au rachat (notamment la valeur des garanties et de l'option de partage des profits) permet d'assurer une contribution satisfaisante de Dexia SA et/ou de ses filiales et de leurs actionnaires à l'ensemble des mesures de restructuration actuelles et envisagées.

#### 4.4.3. Mesures visant à corriger les distorsions de concurrence

- (58) Selon la Communication sur les Restructurations (point 30), la nature et la forme des mesures limitant les distorsions de concurrence dépendent du montant des aides, des conditions et circonstances dans lesquelles elles ont été octroyées, ainsi que des caractéristiques du marché ou des marchés sur lesquels le bénéficiaire est actif.

- (59) Dans la mesure où la mesure notifiée contiendrait des aides additionnelles, il faudrait des mesures additionnelles pour limiter les distorsions de concurrence.

- (60) Or, dans la mesure où les autorités belges demandent à ce que DBB soit relevée de tous les engagements et conditions figurant dans la décision du 26 février 2010 les distorsions

de concurrence occasionnées par l'aide éventuelle contenue dans la mesure de rachat ou dans toute autre mesure envisagée en faveur de Dexia SA et/ou de ses filiales ne seraient pas corrigées.

- (61) S'agissant de Dexia SA, la Commission n'est pas en mesure de déterminer si les engagements et conditions actuels figurant dans la décision du 26 février 2010 sont suffisants pour corriger les distorsions de concurrence occasionnés par les éléments d'aides éventuels contenus dans le mesure notifiée de l'achat de DBB s'inscrivant dans le cadre d'un ensemble de mesures additionnelles en faveur du groupe. Les nouvelles mesures d'aide et le non respect du plan de restructuration autorisé dans la décision du 26 février 2010 entraîne des nouvelles mesures de compensation.

### 5. CONCLUSION ET AUTORISATION TEMPORAIRE DES MESURES

- (62) La Commission invite donc les parties intéressées à lui communiquer leurs observations quant à l'existence et la compatibilité de l'aide éventuellement contenus dans le rachat par l'État belge des actions de DBB à Dexia SA.

- (63) Dans l'hypothèse où de tels éléments d'aide seraient avérés, la Commission a établi par le passé qu'elle peut autoriser temporairement des mesures d'urgence lorsque celles-ci sont justifiées pour des raisons de stabilité financière<sup>(10)</sup>, même lorsqu'elle n'est pas en mesure de prendre une décision finale en raison de ses doutes sur la compatibilité des mesures en question avec le marché intérieur. Dans le cas présent, les autorités de contrôle de Dexia SA ont confirmé à la Commission que les mesures étaient nécessaires afin de mettre un terme aux difficultés d'un établissement présentant une importance systémique pour le marché belge.

- (64) Comme indiqué précédemment, la Commission a des doutes sur le caractère d'aide de la mesure de rachat de DBB par l'État belge ainsi que, si des éléments d'aide sont avérés, la compatibilité de ceux-ci avec le marché intérieur.

- (65) En outre, la Commission note que la mesure de rachat de DBB par l'État belge s'inscrit dans un cadre plus global de nouvelles mesures en faveur de Dexia SA pour lesquelles elle n'a reçu, à ce stade, aucune information précise. Ces mesures constituent une modification importante du plan de restructuration approuvé par la décision du 26 février 2010 et doivent faire l'objet d'une notification. Au terme d'une évaluation de l'ensemble de ces mesures, la Commission statuera sur leur compatibilité avec le marché intérieur dans une décision finale.

- (66) En regard de ces éléments, la Commission doit donc poursuivre ses investigations sur la mesure de rachat de DBB par l'État belge et ouvrir une procédure formelle d'investigation, conformément à l'article 108, paragraphe 2, TFUE.

<sup>(10)</sup> par exemple: Décision de la Commission du 31 Mars 2009 dans l'affaire d'État C-10/09 ING (JO C 158 du 11.7.2009, p. 13).



## 6. DÉCISION

En conformité avec l'article 108, paragraphe 2, TFUE, la Commission a décidé d'ouvrir une procédure formelle d'investigation sur la mesure de rachat de DBB par l'État belge.

Toutefois, dans un souci de préservation de la stabilité financière, la Commission a décidé d'autoriser temporairement ladite mesure sur base de l'article 107 paragraphe 3, point b) du TFUE. La mesure est donc autorisée pour six mois à compter

de la date de la présente décision, ou si la Belgique soumet un plan de restructuration dans les six mois à compter de la date de la présente décision, jusqu'à ce que la Commission arrive à une décision finale sur la mesure en question.

De plus, la Belgique doit transmettre à la Commission toutes les informations nécessaires à l'analyse de la compatibilité de la mesure de rachat de DBB.»

---

**Ανακοίνωση από την κυβέρνηση της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με την οδηγία 94/22/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τους όρους χορήγησης και χρήσης των αδειών αναζήτησης, εξερεύνησης και παραγωγής υδρογονανθράκων**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2012/C 38/10)

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΔΕΥΤΕΡΟ ΓΥΡΟ ΧΟΡΗΓΗΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΕΞΕΡΕΥΝΗΣΗΣ ΥΔΡΟΓΟΝΑΝΘΡΑΚΩΝ ΣΕ ΥΠΕΡΑΚΤΙΕΣ ΠΕΡΙΟΧΕΣ ΤΗΣ ΚΥΠΡΟΥ

Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχείο α) της οδηγίας 94/22/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 30ής Μαΐου 1994 για τους όρους χορήγησης και χρήσης των αδειών αναζήτησης, εξερεύνησης και παραγωγής υδρογονανθράκων <sup>(1)</sup>, η Κυπριακή Δημοκρατία καλεί όλους τους ενδιαφερομένους να υποβάλουν αιτήσεις για τη χορήγηση αδειών εξερεύνησης υδρογονανθράκων και, ακολούθως, αδειών εκμετάλλευσης υδρογονανθράκων σε ορισμένες περιοχές που βρίσκονται στην Αποκλειστική Οικονομική Ζώνη της Κύπρου. Οι αιτήσεις μπορούν να υποβληθούν εντός 90 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Αιτήσεις οι οποίες θα αποστέλλονται στο Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού μετά το πέρας της προαναφερόμενης χρονικής περιόδου δεν θα ληφθούν υπόψη.

Οι διαθέσιμες περιοχές (τμήματα) οριοθετούνται από τις ακόλουθες γεωγραφικές συντεταγμένες (WGS84):

Αριθ. τμήματος	Γεωγραφικό μήκος	Γεωγραφικό πλάτος
Τμήμα 1	32:05:00	34:10:00
	32:05:00	34:45:00
	32:15:00	34:45:00
	32:15:00	34:35:00
	32:25:00	34:35:00
	32:25:00	34:30:00
	32:50:00	34:30:00
	32:50:00	34:25:00
	33:10:00	34:25:00
	33:10:00	34:35:00
	33:35:00	34:35:00
	33:35:00	34:10:00
Τμήμα 2	33:35:00	34:10:00
	33:35:00	34:40:00
	33:50:00	34:40:00
	33:50:00	34:50:00
	34:15:00	34:50:00
	34:15:00	34:55:00
	34:20:00	34:55:00
	34:20:00	34:10:00

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 164 της 30.6.1994, σ. 3.

Αριθ. τμήματος	Γεωγραφικό μήκος	Γεωγραφικό πλάτος
Τμήμα 3	34:20:00	34:10:00
	34:20:00	34:55:00
	34:56:00	34:55:00
	34:56:00	34:45:00
	34:53:50	34:39:30
	34:44:00	34:23:20
	34:29:20	34:10:00
Τμήμα 4	30:05:00	33:45:00
	30:05:00	34:10:00
	30:35:00	34:10:00
	30:35:00	33:31:20
	30:28:30	33:34:00
Τμήμα 5	30:35:00	33:31:20
	30:35:00	34:10:00
	31:15:00	34:10:00
	31:15:00	33:30:00
	30:39:02	33:30:00
	30:36:40	33:30:40
Τμήμα 6	31:15:00	33:30:00
	31:15:00	34:10:00
	31:55:00	34:10:00
	31:55:00	33:30:00
Τμήμα 7	31:55:00	33:30:00
	31:55:00	34:10:00
	32:35:00	34:10:00
	32:35:00	33:30:00
Τμήμα 8	32:35:00	33:30:00
	32:35:00	34:10:00
	33:15:00	34:10:00
	33:15:00	33:30:00

Αριθ. τμήματος	Γεωγραφικό μήκος	Γεωγραφικό πλάτος
Τμήμα 9	33:15:00	33:30:00
	33:15:00	34:10:00
	33:53:40	34:10:00
	33:53:40	33:38:40
	33:52:06	33:37:24
	33:46:42	33:32:59
	33:43:05	33:30:00
Τμήμα 10	30:39:02	33:30:00
	31:55:00	33:30:00
	31:55:00	33:08:24
	31:36:30	33:11:30
	31:15:00	33:18:40
	31:07:00	33:21:20
Τμήμα 11	31:55:00	33:08:24
	31:55:00	33:30:00
	32:35:00	33:30:00
	32:35:00	32:59:35
	32:31:00	33:00:40
	32:01:20	33:07:20
Τμήμα 13	33:53:40	33:38:40
	33:53:40	34:10:00
	34:29:20	34:10:00
	34:18:00	33:59:40
	34:02:50	33:51:30

Οι αιτήσεις για τη χορήγηση αδειών εξερεύνησης και ακολούθως εκμετάλλευσης υδρογονανθράκων πρέπει να υποβληθούν στην ακόλουθη διεύθυνση:

Υπουργό  
Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού  
1421 Λευκωσία  
CYPRUS

Η απόφαση αναφορικά με τις αιτήσεις του παρόντος δεύτερου γύρου αδειοδοτήσεων σε υπεράκτιες περιοχές της Κύπρου εναπόκειται στο Υπουργικό Συμβούλιο της Κυπριακής Δημοκρατίας και αναμένεται να ληφθεί εντός έξι μηνών από την προβλεπόμενη στην παρούσα ανακοίνωση, ημερομηνία υποβολής αιτήσεων.

Το Υπουργικό Συμβούλιο, ως αρμόδια αρχή, χορηγεί τις άδειες με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 3(6) της οδηγίας 94/22/ΕΚ.

Λεπτομερές σημείωμα οδηγιών καθώς και οποιεσδήποτε περισσότερες πληροφορίες όσον αφορά την υποβολή των αιτήσεων μπορούν να ζητηθούν από το γραφείο της Γενικής Διευθύντριας του Υπουργείου Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού, 1421 Λευκωσία, Κύπρος, τηλ.: +357 22867144, φαξ: +357 22374445, ηλεκτρονική διεύθυνση: nmarkou@mcit.gov.cy.

---

**Ανακοίνωση από την κυβέρνηση της κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με την οδηγία 94/22/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τους όρους χορήγησης και χρήσης των αδειών αναζήτησης, εξερεύνησης και παραγωγής υδρογονανθράκων**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2012/C 38/11)

Με την επιφύλαξη της εφαρμογής των διατάξεων περί εθνικής ασφάλειας του άρθρου 2 παράγραφος 2 της οδηγίας 94/22/ΕΚ, η Κυπριακή Δημοκρατία πληροφορεί με την παρούσα ανακοίνωση όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη ότι τα κριτήρια που θα χρησιμοποιηθούν για τη χορήγηση αδειών αναζήτησης, εξερεύνησης και παραγωγής υδρογονανθράκων είναι τα ακόλουθα:

- α) οι τεχνικές και οικονομικές δυνατότητες των αιτούντων,
- β) οι τρόποι με τους οποίους ο αιτών προτίθεται να εκτελέσει τις δραστηριότητες που προβλέπονται στην άδεια,
- γ) τα οικονομικά ανταλλάγματα που προσφέρει ο αιτών προκειμένου να λάβει την άδεια, και
- δ) τυχόν έλλειψη αποτελεσματικότητας και ευθύνης που επέδειξε ο αιτών στο πλαίσιο προηγούμενης άδειας ή εξουσιοδότησης, οιασδήποτε μορφής, σε οποιαδήποτε χώρα του κόσμου.

Εάν, μετά την αξιολόγηση βάσει των προαναφερόμενων κριτηρίων, αποδειχθούν ισάξιες δύο ή περισσότερες αιτήσεις, θα ληφθούν υπόψη οι προτάσεις των αιτούντων όσον αφορά την προστασία της δημόσιας τάξης, τη δημόσια υγεία, την ασφάλεια των μεταφορών, την προστασία του περιβάλλοντος, την προστασία των βιολογικών πόρων και των εθνικών θησαυρών που έχουν καλλιτεχνική, ιστορική ή αρχαιολογική αξία, την ασφάλεια των εγκαταστάσεων και των εργαζομένων και την προγραμματισμένη διαχείριση των κοιτασμάτων υδρογονανθράκων.

Σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 2 της οδηγίας 94/22/ΕΚ, οι πληροφορίες σχετικά με τις προϋποθέσεις και τις απαιτήσεις που αφορούν την άσκηση ή την παύση της δραστηριότητας, οι οποίες ισχύουν για τον τύπο αδειών που θα χορηγηθούν, περιλαμβάνονται στην οικεία νομοθεσία και σε Υπόδειγμα Συμβολαίου Έρευνας και Αναλογικού Καταμερισμού Παραγωγής το οποίο θα διατίθεται σε ενδιαφερόμενα πρόσωπα από το γραφείο της Υπουργού Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού, 1421 Λευκωσία, Κύπρος, τηλ.: +357 22867111, φαξ: +357 22375323, ηλεκτρονική διεύθυνση: cdiomedous@dits.mof.gov.cy

**Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης**  
**(Υπόθεση COMP/M.6509 — GE/KGAL/Extresol-2)**  
**Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία**  
**(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**  
(2012/C 38/12)

1. Στις 3 Φεβρουαρίου 2012, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup> με την οποία οι επιχειρήσεις General Electric Company («GE», ΗΠΑ) και KGAL GmbH & Co. KG («KGAL», Γερμανία) αποκτούν κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων έμμεσα κοινό έλεγχο νεοο-σταθμίσιας εταιρείας σε πλήρη λειτουργία («Extresol-2», Ισπανία), με αγορά μετοχών.
2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:
  - για την GE: παγκόσμια εταιρεία στους τομείς της μεταποίησης, της τεχνολογίας και της παροχής υπηρεσιών. Η GE Capital, η επιχειρηματική μονάδα της GE που μετέχει στην προτεινόμενη συγκέντρωση, πραγματοποιεί επενδύσεις παγκοσμίως στον τομέα της ενέργειας·
  - για την KGAL: γερμανική εταιρεία επενδύσεων που επικεντρώνεται σε υλικά περιουσιακά στοιχεία και στην δομημένη χρηματοδότησή τους·
  - για την Extresol-2: παραγωγή και χονδρική πώληση ηλεκτρικής ενέργειας κυρίως στην Ισπανία μέσω του ηλιοθερμικού σταθμού ηλεκτροπαραγωγής της στην Extremadura, Ισπανία.
3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων <sup>(2)</sup> σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.
4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν στην Επιτροπή ενδεχόμενες παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την ένδειξη COMP/M.6509 — GE/KGAL/Extresol-2. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ (+32 22964301), ηλεκτρονικά στην COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή  
ΓΔ Ανταγωνισμού  
Μητρώο Συγχωνεύσεων  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («Κοινοτικός κανονισμός συγκεντρώσεων»).

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 56 της 5.3.2005, σ. 32 («Ανακοίνωση σχετικά με απλοποιημένη διαδικασία»).

**Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης**  
**(Υπόθεση COMP/M.6475 — AXA REIM/CBRE PFCE Management/Warsaw III)**

**Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2012/C 38/13)

1. Στις 3 Φεβρουαρίου 2012, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup> με την οποία οι επιχειρήσεις AXA REIM (Γαλλία) και CBRE PFCE Management («PFCE», Αγγλονορμανδικές νήσοι) αποκτούν, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων, έμμεσο κοινό έλεγχο της Warsaw III B.V. («WIII», Κάτω Χώρες) με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

- για την AXA REIM: διαχείριση περιουσιακών στοιχείων και κεφαλαίων εστιασμένη σε διάφορες υπηρεσίες του τομέα των ακινήτων· θυγατρική του εταιρικού ομίλου AXA, που δραστηριοποιείται στον τομέα της παροχής ασφαλιστικών, τραπεζικών και άλλων χρηματοοικονομικών υπηρεσιών·
- για την PFCE: διαχείριση κεφαλαίων· ανήκει στον εταιρικό όμιλο CBRE που δραστηριοποιείται στον τομέα της διαχείρισης εμπορικών ακινήτων, της εκμίσθωσης, πώλησης και αποτίμησης ακινήτων και της διαχείρισης επενδύσεων σε ακίνητα·
- για την WIII: ελέγχει άμεσα την Zlote Tarasy Sp. z o.o («ZT Company») και έμμεσα την Zlote Tarasy Tower Sp. z o.o («ZT Tower»). Η ZT Company είναι ιδιοκτήτρια του εμπορικού κέντρου Zlote Tarasy («Shopping center») και ενός κτιρίου γραφείων («Lumen»)· η ZT Tower είναι ιδιοκτήτρια ενός άλλου κτιρίου γραφείων («Skylight»)· τα κτίρια, ως σύνολο, αποκαλούνται «Zlote Tarasy Complex».

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων <sup>(2)</sup> σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν στην Επιτροπή ενδεχόμενες παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την ένδειξη COMP/M.6475 — AXA REIM/CBRE PFCE Management/Warsaw III. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ (+32 22964301), ηλεκτρονικά στην COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή  
ΓΔ Ανταγωνισμού  
Μητρώο Συγχωνεύσεων  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («Κοινοτικός κανονισμός συγκεντρώσεων»).

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 56 της 5.3.2005, σ. 32 («Ανακοίνωση σχετικά με απλοποιημένη διαδικασία»).



**Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης  
(Υπόθεση COMP/M.6507 — Anglo American/De Beers)**

**Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2012/C 38/14)

1. Στις 7 Φεβρουαρίου 2012, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου<sup>(1)</sup> με την οποία η επιχείρηση Anglo American plc («Anglo American», Ηνωμένο Βασίλειο) αποκτά κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων έλεγχο του συνόλου του ομίλου De Beers («De Beers», Λουξεμβούργο) με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— για την Anglo American: έρευνα, εξόρυξη, επεξεργασία και προμήθεια διαφόρων φυσικών πόρων, όπως μετάλλων της κατηγορίας του λευκόχρυσου, ακατέργαστων διαμαντιών (αποκλειστικά μέσω της υφιστάμενης συμμετοχής της στην De Beers), χαλκού, σιδηρομεταλλεύματος, μεταλλουργικού άνθρακα, νικελίου και θερμικού άνθρακα·

— για την De Beers: έρευνα, εξόρυξη, επεξεργασία, αποτίμηση και προμήθεια ακατέργαστων διαμαντιών παγκοσμίως.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων<sup>(2)</sup> σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν στην Επιτροπή ενδεχόμενες παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την ένδειξη COMP/M.6507 — Anglo American/De Beers. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ (+32 22964301), ηλεκτρονικά στην COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή  
ΓΔ Ανταγωνισμού  
Μητρώο Συγχωνεύσεων  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («Κοινοτικός κανονισμός συγκεντρώσεων»).

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 56 της 5.3.2005, σ. 32 («Ανακοίνωση σχετικά με απλοποιημένη διαδικασία»).

## ΛΟΙΠΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Δημοσίευση αίτησης σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων

(2012/C 38/15)

Η παρούσα δημοσίευση παρέχει το δικαίωμα ένστασης κατά την έννοια του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>. Η δήλωση ένστασης υποβάλλεται στην Επιτροπή εντός εξαμήνου από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης

ΕΝΙΑΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 510/2006 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

«ISLE OF MAN QUEENIES»

Αριθ. ΕΚ: UK-PDO-0005-0855-08.02.2011

ΠΓΕ ( ) ΠΟΠ ( X )

1. **Ονομασία:**

«Isle of Man Queenies»

2. **Κράτος μέλος ή τρίτη χώρα:**

Ηνωμένο Βασίλειο

3. **Περιγραφή του γεωργικού προϊόντος ή του τροφίμου:**

3.1. **Τύπος προϊόντος:**

Κλάση 1.7: Νωπά ψάρια, μαλάκια και μαλακόστρακα και προϊόντα αυτών

3.2. **Περιγραφή του προϊόντος για το οποίο ισχύει η ονομασία υπό 1:**

Η ονομασία «Isle of Man Queenies» αποδίδεται στα καλόχτενα που αλιεύονται στα ύδατα της Νήσου του Μαν «Isle of Man».

Το καλόχτενο (*Aequipecten opercularis*) είναι ένα μετρίου μεγέθους είδος χτενιού, ένα βρώσιμο «θαλάσσιο δίθυρο μαλάκιο» της οικογένειας Pectinidae (Κτενίδες). Το όστρακο μπορεί να έχει ποικίλα χρώματα, όπως κίτρινο, πορτοκαλί, κόκκινο, καστανό, πορφυρό και να φθάσει σε μέγιστη διάμετρο 90 mm. Οι δύο θυρίδες φέρουν περίπου 19-22 πλατιές ακτινωτές αύλακες με πολυάριθμους ομόκεντρους δακτύλιους που καλύπτουν ολόκληρη την επιφάνεια του όστρακου. Η σάρκα ή κυρίως σώμα του χτενιού, πολύ μικρότερο από αυτό του είδους *Pecken maximus* (μεγάλο χτένι ή χτένι του Ατλαντικού), είναι ένας κυκλικός μυσ, κυλινδρικού σχήματος, διαμέτρου 20 mm και ύψους 15 mm. Η σάρκα είναι αδιαφανής/υπόλευκη. Στο σώμα είναι συνδεδεμένες οι γονάδες, σε σχήμα ημισελήνου, αποτελούμενες από δύο τμήματα, χρώματος πορτοκαλί ή λευκού. Τα καλόχτενα «Isle of Man Queenies» μπορούν να προσφέρονται με ή χωρίς γονάδες.

Τα καλόχτενα «Isle of Man Queenies» αλιεύονται στα χωρικά ύδατα της Νήσου του Μαν, κυρίως από πλοία νηολογημένα στο νησί. Εντούτοις, και άλλα πλοία που διαθέτουν την κατάλληλη άδεια μπορούν να τα αλιεύουν και να τα εκφορτώνουν στη Νήσο του Μαν. Τα καλόχτενα «Isle of Man Queenies» στη συνέχεια εκφορτώνονται και μεταποιούνται στη Νήσο του Μαν.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 93 της 31.3.2006, σ. 12.

Τα προϊόντα διατίθενται προς πώληση υπό διάφορες μορφές:

- συσκευασμένα με φυσικό τρόπο «στεγνά» (χωρίς διαβροχή)
- ή συσκευασμένα ατομικά σε ταχεία κατάψυξη (IQF)
- ή νωπά ή κατεψυγμένα, «με μια θυρίδα» (συνδεδεμένα σε μία από τις δυο θυρίδες του όστρακου)
- χύμα ή συσκευασμένα υπό κενό — αναλόγως των απαιτήσεων των πελατών
- με μέγεθος και βάρος εμπορικής διάθεσης ανάλογα με τις απαιτήσεις των πελατών.

3.3. Πρώτες ύλες (μόνο για μεταποιημένα προϊόντα):

—

3.4. Ζωοτροφές (μόνο για προϊόντα ζωικής προέλευσης):

—

3.5. Συγκεκριμένα στάδια της παραγωγής που πρέπει να εκτελούνται εντός της οριοθετημένης γεωγραφικής περιοχής:

#### Αλιεία/συλλογή των καλόχτενων

Τα καλόχτενα «Isle of Man Queenies» μπορούν να συλλέγονται μόνο κατά την «εποχή των χτενιών», η οποία ξεκινάει παραδοσιακά την 1η Ιουνίου. Αυτό οφείλεται εξ ολοκλήρου στη φυσιολογία του ζώου και στις ασυνήθεις μεθόδους που χρησιμοποιούνται για την αλίευσή του. Τα περισσότερα είδη χτενιών αλιεύονται με κάποιου είδους δράγα, που «σαρώνει» το βυθό αποσπώντας τα χτένια που είναι προσκολλημένα σε αυτόν. Τα καλόχτενα «Isle of Man Queenies», όμως, συλλέγονται με τη χρήση ελαφριάς τράτας. Η τεχνική αυτή στηρίζεται στην αντίδραση φυγής των καλόχτενων «Isle of Man Queenies» όταν τα αγγίζει μια ελαφριά αλυσίδα που σύρεται προηγούμενη ελαφρώς από το δίχτυ. Τότε τα χτένια τινάζονται προς τα πάνω κλεινώντας τις θυρίδες με αποτέλεσμα να καταλήγουν μέσα στο δίχτυ. Καθώς η αντίδραση φυγής είναι πολύ αργή όταν το νερό βρίσκεται σε χαμηλή θερμοκρασία, η αλιεία με τράτα είναι βιώσιμη μόνον από Ιούνιο έως Δεκέμβριο, όταν οι θερμοκρασίες των υδάτων είναι οι μέγιστες. Τα έτη κατά τα οποία η άνοιξη είναι ιδιαίτερος ψυχρή, η θερμοκρασία των υδάτων δεν αυξάνεται επαρκώς πριν τα μέσα Ιουνίου.

Αυτή η διαφορετική μέθοδος παρουσιάζει το πλεονέκτημα, σε σχέση με την αλίευση με δράγα, ότι αποφεύγεται η εισχώρηση άμμου στο όστρακο κατά τη συλλογή. Το αποτέλεσμα είναι να λαμβάνεται προϊόν με σάρκα πολύ καλύτερης ποιότητας σε σύγκριση με τα χτένια που συλλέγονται με δράγα, η απόδοση σε σάρκα να είναι πολύ καλύτερη και, επιπλέον, τα χτένια που επιστρέφονται στο βυθό, να έχουν πολύ υψηλό ποσοστό επιβίωσης, σε αντίθεση με εκείνα που συλλέγονται με δράγα, στα οποία η θνησιμότητα μετά την απόρριψη μπορεί να είναι πολύ υψηλή.

#### Στάδια της παραγωγής

- α) Τα καλόχτενα «Isle of Man Queenies» συλλέγονται με τράτα της οποίας τα δίχτυα έχουν οπές διαμέτρου 80 έως 90 mm· η πλύση και διαλογή των αλιευμάτων γίνεται επί του πλοίου.
- β) Τα καλόχτενα «Isle of Man Queenies» διατηρούνται σε πάγο ή ψύχονται επί του πλοίου εντός δύο ωρών από την αλίευση.
- γ) Τα αλιευτικά σκάφη εκφορτώνουν τα αλιεύματα στα λιμάνια Peel, Ramsey, Douglas και Port St Mary.
- δ) Εντός δύο ωρών από την εκφόρτωσή τους, τα καλόχτενα «Isle of Man Queenies» μεταφέρονται με κλειστά φορτηγά σε εργοστάσιο μεταποίησης που βρίσκεται στη Νήσο του Μαν, όπου ψύχονται κατά τη διάρκεια της νύχτας.
- ε) Την επομένη, ανοίγεται το όστρακο των καλόχτενων «Isle of Man Queenies» χειρωνακτικά με ένα πλατύ μεταλλικό μαχαίρι.
- στ) Η σάρκα αφαιρείται και πλένεται χειρωνακτικά δυο φορές — η πλύση είναι ταχύτερη ώστε να αποφεύγεται η απορρόφηση νερού από τη σάρκα.
- ζ) Οι γονάδες αφήνονται ανέπαφες.
- η) Η σάρκα των καλόχτενων ζυγίζεται.
- θ) Το προϊόν συσκευάζεται με φυσικό τρόπο «στεγνό» (χωρίς διαβροχή) ή υποβάλλεται σε ταχεία κατάψυξη στους  $-35^{\circ}\text{C}$ .

Με μία θυρίδα

Τα στάδια α) έως γ) είναι ίδια με τα προαναφερόμενα.

δ) Το όστρακο ανοίγεται χειρωνακτικά με ένα πλατύ μεταλλικό μαχαίρι· απορρίπτεται η μία θυρίδα, καθώς και τα βράγχια, το στομάχι και ο μανδύας.

ε) Η σάρκα και οι γονάδες αφήνονται στο όστρακο.

στ) Το προϊόν υποβάλλεται σε ταχεία κατάψυξη ή πωλείται νωπό, ατομικά.

### 3.6. Ειδικοί κανόνες για τον τεμαχισμό, το τρίψιμο, τη συσκευασία κ.λπ.:

—

### 3.7. Ειδικοί κανόνες για την επισήμανση:

—

## 4. Συνοπτική οριοθέτηση της γεωγραφικής περιοχής:

Η Νήσος του Μαν

Τα καλόχτενα «Isle of Man Queenies» αλιεύονται από μεγάλες συναθροίσεις που βρίσκονται στα χωρικά ύδατα της Νήσου του Μαν. Η περιοχή αυτή έχει έκταση 3 917 τετραγωνικών χιλιομέτρων και νομικά εκτείνεται σε 12 ναυτικά μίλια ή έως τη μέση γραμμή, υπολογιζόμενα από τη βασική γραμμή της Νήσου του Μαν.

## 5. Δεσμός με τη γεωγραφική περιοχή:

### 5.1. Ιδιαιτερότητα της γεωγραφικής περιοχής:

Πε ρ ι β ά λ λ ο ν

Χάρη στη ρυθμιστική δράση του ρεύματος του Κόλπου, το οποίο αυξάνει τις θερμοκρασίες, το κλίμα στη Νήσο του Μαν είναι ήπιο. Τα καλοκαίρια είναι γενικά δροσερά και σχετικά ηλιόλουστα, ενώ οι χειμώνες είναι ήπιοι και υγροί και σπάνια σημειώνονται παγετοί και χιονοπτώσεις.

Τα καλόχτενα «Isle of Man Queenies» αλιεύονται σε μεγάλα αποθέματα που βρίσκονται στα χωρικά ύδατα της Νήσου του Μαν. Τα καλόχτενα έχουν ιδιαίτερες προτιμήσεις όσον αφορά το ενδιαιτήμά τους και διαβιώνουν σε συναθροίσεις στην περιοχή που περιβάλλει τη Νήσο του Μαν. Λόγω της σχετικής ακινησίας των καλόχτενων, η γεωγραφική θέση των συναθροίσεων παραμένει σχετικά αμετάβλητη. Οι συναθροίσεις μπορούν να είναι μόνιμες, με ακριβή θέση και να διαχωρίζονται από σαφώς διακριτές περιοχές που είναι ακατάλληλες για τη διαβίωση των χτενιών.

Η ύπαρξη των συναθροίσεων έχει τεκμηριωθεί στη Νήσο του Μαν εδώ και πολλές γενιές. Οι πρώτες αναφορές στην παρουσία άφθονων πληθυσμών καλόχτενων γύρω από τη Νήσο του Μαν περιλαμβάνονται στο έργο «Marine Fauna of the Isle of Man» (Moore, 1937). Μόνο σε περιορισμένο αριθμό μεγάλων περιοχών που ανήκουν στη γεωγραφική περιοχή εξάπλωσης των καλόχτενων ο πληθυσμός τους είναι αρκετά μεγάλος ώστε να προσφέρονται για εμπορική εκμετάλλευση. Οι περιοχές αυτές συνήθως διαχωρίζονται μεταξύ τους από τμήματα που είναι περιβαλλοντικά ακατάλληλα για τη διαβίωση του είδους. Κάθε μία από τις περιοχές περιλαμβάνει συνήθως συναθροίσεις, έκτασης πολλών τετραγωνικών χιλιομέτρων ορισμένες φορές, στις οποίες τα καλόχτενα είναι αφθονότερα απ' ό τι σε άλλες περιοχές.

Ποιότητα και θερμοκρασία των υδάτων

Οι συναθροίσεις καλόχτενων στα χωρικά ύδατα της Νήσου του Μαν περιβάλλονται από ύδατα υψηλής ποιότητας όσον αφορά τους οργανικούς και τους ανόργανους ρύπους. Η χρονοσειρά βασικών περιβαλλοντικών δειγματοληψιών θαλασσιών υδάτων στα ανοικτά της Νήσου του Μαν είναι η παλαιότερη μεταξύ των Βρετανικών Νήσων, καθώς άρχισε στις αρχές του 20ού αιώνα. Το σύνολο των περιβαλλοντικών και βιολογικών παραμέτρων που παρακολουθούνται διευρύνθηκε λόγω της επιστημονικής προόδου και, σήμερα, οι αρχές της Νήσου του Μαν παρακολουθούν πολυάριθμες μεταβλητές, όπως οι θρεπτικές ύλες, τα βακτήρια, το φυτοπλαγκτόν και οι φυτοπλαγκτονικές τοξίνες.

Χάρη στην επιστημονική έρευνα που διεξάγεται από το 1904, η Νήσος του Μαν αποδεδειγμένα διαθέτει σταθερά υψηλή ποιότητα υδάτων.

Το εύρος της παλιρροίας γύρω από τη Νήσο του Μαν είναι το μεγαλύτερο στη Δυτική Ευρώπη. Αυτό το μεγάλο παλιρροϊκό εύρος, σε συνδυασμό με το χαμηλό θαλάσσιο βάθος γύρω από τη νήσο έχει ως αποτέλεσμα να είναι τα παλιρροϊκά κύματα εξαιρετικά ισχυρά γύρω από τη Νήσο του Μαν. Παρόλο που δημιουργούν ιδιαίτερες δυσκολίες στους αλιείς που χρησιμοποιούν τις ελαφρές τράτες, τα κύματα αυτά εξασφαλίζουν επίσης στα καλόχτενα τη συνεχή προσφορά πλαγκτονικής τροφής, καθώς αυτή περνάει από πάνω από αυτά, στοιχείο που συμβάλλει στην ταχεία ανάπτυξή τους και στην κατανομή κατά το πλαγκτονικό στάδιο της προνύμφης.

#### Π α ρ ά δ ο σ η

Η αλιεία είναι μια παραδοσιακή δραστηριότητα της Νήσου του Μαν. Έτσι, από τον 16ο αιώνα, η αλιεία της ρέγγας ήταν εδραιωμένη και οργανωμένη. Η αλίευση των χτενιών αρχικά ξεκίνησε στα μέσα του 19ου αιώνα, όταν τα χτένια χρησιμοποιούνταν ως δόλωμα στα παραγάδια αλίευσης γάδου.

Οι συναθροίσεις χτενιών αποτελούσαν τότε περιοχές άφθονης τροφής για τον γάδο. Κατά τη δεκαετία του 1960, οι αλιείς της Νήσου του Μαν άρχισαν να ξεετάζουν τη δυνατότητα αλίευσης των χτενιών. Το 1969 εκφορτώθηκαν στο λιμάνι του Peel τα πρώτα χτένια που είχαν αλιευτεί για εμπορικούς σκοπούς, και σύντομα αναγνωρίστηκαν ως εκλεκτό έδεσμα.

Οι αλιείς σύντομα ονομάτισαν καθεμία από τις συναθροίσεις που περιβάλλουν το νησί τους με ονόματα όπως: Lower Chickens, Higher Chickens, Warts Bank και Burrow Head.

Ο αλιευτικός στόλος της Νήσου του Μαν περιλάμβανε περίπου 60 πλοία το 1971, ημερομηνία κατά την οποία η παραγωγή έφθασε στο απόγειό της ανερχόμενη σε 7 500 τόνους περίπου (ζωντανό βάρος). Το μεγαλύτερο τμήμα της παραγωγής αυτής εξαγόταν στην Αμερική.

#### 5.2. Ιδιωτικότητα του προϊόντος:

Το καλόχτενο (*Aequipecten opercularis*), ένα είδος χτενιού μετρίου μεγέθους, είναι βρώσιμο δίθυρο μαλάκιο της οικογένειας των Κτενιδών (Pectinidae). Το όστρακο μπορεί να έχει ποικίλα χρώματα, όπως κίτρινο, πορτοκαλί, κόκκινο, καστανό, πορφυρό και να φθάσει σε μέγιστη διάμετρο 90 mm. Η σάρκα, ή κυρίως σώμα, του χτενιού είναι πολύ μικρότερο από αυτό του είδους *Pecken maximus* (μεγάλο χτένι ή χτένι του Ατλαντικού), που είναι διαφορετικό είδος. Πρόκειται για έναν κυκλικό μυ, κυλινδρικού σχήματος με διάμετρο 20 mm και ύψος 15 mm. Η σάρκα, υπόλευκου χρώματος, είναι αδιαφανής. Στο σώμα είναι συνδεδεμένες οι γονάδες, σε σχήμα ημισελήνου, αποτελούμενες από δύο τμήματα, χρώματος πορτοκαλί ή λευκού. Μαγειρεμένα τα χτένια «Isle of Man Queenies» έχουν σαρκώδη σύσταση, σφικτή και ελαστική, που παραμένει υγρή. Διακρίνονται από τα άλλα χτένια λόγω της μοναδικής γλυκιάς γεύσης τους, με λεπτό άρωμα και απαλή αίσθηση θάλασσας. Τα χτένια «Isle of Man Queenies» αλιεύονται με ελαφρά τράτα στα χωρικά ύδατα της Νήσου του Μαν, κυρίως από σκάφη νηολογημένα στη νήσο. Στη συνέχεια εκφορτώνονται, μεταποιούνται και συσκευάζονται επιτόπου.

Τα χτένια «Isle of Man Queenie» είναι ένα είδος με ταχεία ανάπτυξη και μεγάλη διάρκεια ζωής η οποία σπανίως υπερβαίνει τα πέντε έτη. Φθάνουν στο εμπορικό τους μέγεθος (55 mm) σε δύο ή τρία έτη, αναλόγως της ποσότητας μικροφυκών στη στήλη ύδατος που αποτελούν την τροφή τους.

Χάρη στη ρυθμιστική επίδραση του ρεύματος του Κόλπου, που αυξάνει τις θερμοκρασίες, στη Νήσο του Μαν επικρατεί ήπιο κλίμα. Τα χτένια «Isle of Man Queenies» έχουν ιδιαίτερες προτιμήσεις όσον αφορά το ενδιαίτημά τους και διαβιούν σε συναθροίσεις γύρω από τη Νήσο του Μαν. Λόγω της σχετικής ακινησίας των καλόχτενων, η γεωγραφική θέση των συναθροίσεων παραμένει σχετικά αμετάβλητη. Οι συναθροίσεις μπορούν να είναι μόνιμες, με ακριβή θέση και να διαχωρίζονται από σαφώς διακριτές περιοχές που είναι ακατάλληλες για τη διαβίωση των χτενιών

#### 5.3. Απώδης σχέση που συνδέει τη γεωγραφική περιοχή με την ποιότητα ή τα χαρακτηριστικά του προϊόντος (για τις ΠΟΠ) ή με συγκεκριμένη ποιότητα, με τη φήμη ή άλλα χαρακτηριστικά του προϊόντος (για τις ΠΓΕ):

Λόγω των περιβαλλοντικών συνθηκών — ποιότητα και θερμοκρασία του νερού, ισχύς των παλιρροϊκών ρευμάτων και παρουσία κατάλληλης φυτοπλαγκτονικής τροφής — που επικρατούν στα χωρικά ύδατα της Νήσου του Μαν, τα χτένια «Isle of Man Queenies» αφθονούν πάντοτε και η ταχεία ανάπτυξή τους έχει ως αποτέλεσμα να είναι η σάρκα τους ιδιαίτερος γευστική. Επιπλέον, τα όστρακα περιέχουν περισσότερη σάρκα απ' ό,τι τα όστρακα άλλων χτενιών διαφορετικής προέλευσης. Η τυπική απόδοση σε σάρκα των χτενιών «Isle of Man Queenies» φθάνει γενικά το 12 έως 14 %, σε σύγκριση με το 6 έως 8 % για τα καλόχτενα άλλων περιοχών.

Η αλιεία είναι μια παραδοσιακή δραστηριότητα της Νήσου του Μαν. Έτσι, από τον 16ο αιώνα, η αλίευση της ρέγγας ήταν εδραιωμένη και οργανωμένη. Η αλίευση των χτενιών αρχικά ξεκίνησε στα μέσα του 19ου αιώνα, όταν τα χτένια χρησιμοποιούνταν ως δόλωμα στα παραγάδια αλίευσης γάδου.

Οι συναθροίσεις χτενιών αποτελούσαν τότε περιοχές άφθονης τροφής για τον γάδο. Καθώς τα αλιευτικά αποθέματα μειώθηκαν κατά τη δεκαετία του 1960, οι αλιείς της Νήσου του Μαν άρχισαν να εξετάζουν τη δυνατότητα αλίευσης των χτενιών. Το 1969 εκφορτώθηκαν στο λιμάνι του Peel τα πρώτα χτένια που είχαν αλιευτεί για εμπορικούς σκοπούς, και σύντομα αναγνωρίστηκαν ως εκλεκτό έδεσμα.

Στις αρχές της δεκαετίας του 1980, η Νήσος του Μαν άρχισε να οργανώνει νέες αγορές στη Γαλλία και την Ισπανία, στις οποίες τα χτένια πωλούνταν μαζί με τις γονάδες. Σήμερα, τα χτένια «Isle of Man Queenies» διατίθενται στην αγορά στο Ηνωμένο Βασίλειο, στη Γαλλία, την Ιταλία και την Ισπανία. Οι μεταποιητές προσπαθούν μόνιμως να διεισδύσουν σε νέες αγορές ποιότητας, αλλά η παραγωγή θα παραμείνει πάντοτε περιορισμένη λόγω της φυσικής παραγωγικότητας των συναθροίσεων και της ανάγκης να εξασφαλιστεί η μελλοντική βιωσιμότητα των αποθεμάτων.

Στα καλόχτενα «Isle of Man Queenies» απονεμήθηκε το 2011 το βραβείο «Sustainable Seafood of the Year Award» (βραβείο για το αειφόρο θαλασσινό τρόφιμο του έτους) κατά την ετήσια εκδήλωση που διοργανώνεται στο Billingsgate (Λονδίνο) με τη συμμετοχή συγγραφέων σε θέματα γαστρονομίας, αγοραστών θαλασσινών προϊόντων, ιδιοκτητών εστιατορίων και περιβαλλοντικών ΜΚΟ. Αυτό το σημαντικό βραβείο απονέμεται μετά από 20λεπτη παρουσίαση του αειφόρου χαρακτήρα του αλιευτικού προϊόντος τους στην οποία προβαίνουν όσοι έχουν προκριθεί στην τελική φάση του διαγωνισμού. Περισσότερες πληροφορίες για το εν λόγω βραβείο διατίθενται στην ιστοσελίδα: [http://www.seafoodtraining.org/celebrating\\_sustainable\\_seafood\\_at\\_billingsgate\\_school.htm](http://www.seafoodtraining.org/celebrating_sustainable_seafood_at_billingsgate_school.htm)

Ο λόγος για τον οποίο το εν λόγω βραβείο απονεμήθηκε στη Νήσο του Μαν είναι ότι αυτή επέτυχε να αποδείξει, βάσει επιστημονικών εργασιών που πραγματοποιήθηκαν από τρίτους και των οποίων τα αποτελέσματα έχουν δημοσιευθεί, ότι οι ισχυρισμοί για τον αειφόρο χαρακτήρα του προϊόντος ευσταθούν. Οι ίδιες επιστημονικές εργασίες χρησιμοποιήθηκαν στο πλαίσιο της διαδικασίας διαπίστευσης των καλόχτενων «Isle of Man Queenies» από το Συμβούλιο Επιστασίας των Θαλασσών (Marine Stewardship Council), διαδικασία η οποία θα ολοκληρωθεί σύντομα. Στις 20 Μαΐου 2011, η αλιεία των καλόχτενων «Isle of Man Queenies» διαπίστευθηκε επισήμως από το Συμβούλιο Επιστασίας των Θαλασσών. Πρόκειται για την πρώτη διαπίστευση αλιείας χτενιών στο βόρειο ημισφαίριο και τη δεύτερη παγκοσμίως. Περισσότερες πληροφορίες για την διαπίστευση και τα πορίσματα των αξιολογητών διατίθενται στην ιστοσελίδα: <http://www.msc.org/track-a-fishery/in-assessment/north-east-atlantic/isle-of-man-queen-scallop>

#### **Παραπομπή στη δημοσίευση των προδιαγραφών:**

[Άρθρο 5 παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006]

<http://archive.defra.gov.uk/foodfarm/food/industry/regional/foodname/products/documents/isle-of-man-queenie-pdo.pdf>

---









<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
2012/C 38/11	Ανακοίνωση από την κυβέρνηση της κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με την οδηγία 94/22/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τους όρους χορήγησης και χρήσης των αδειών αναζήτησης, εξερεύνησης και παραγωγής υδρογονανθράκων <sup>(1)</sup> .....	28
2012/C 38/12	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.6509 — GE/KGAL/Extresol-2) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία <sup>(1)</sup> .....	29
2012/C 38/13	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.6475 — AXA REIM/CBRE PFCE Managment/Warsaw III) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία <sup>(1)</sup> .....	30
2012/C 38/14	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.6507 — Anglo American/De Beers) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία <sup>(1)</sup> .....	31

#### ΛΟΙΠΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

##### **Ευρωπαϊκή Επιτροπή**

2012/C 38/15	Δημοσίευση αίτησης σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων .....	32
--------------	---	----

---

**Σημείωση για τον αναγνώστη** (βλέπε σελίδα 3 του εξωφύλλου)



<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

## ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Στις 11 Φεβρουαρίου 2012 θα δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* C 38 A ο «Κοινός κατάλογος των ποικιλιών των ειδών των γεωργικών φυτών — Πρώτο συμπλήρωμα στην τριακοστή πλήρη έκδοση».

Αυτή η Επίσημη Εφημερίδα διατίθεται δωρεάν στους συνδρομητές της Επίσημης Εφημερίδας σε τόσα αντίτυπα όσος και ο αριθμός των γλωσσικών εκδόσεων που περιλαμβάνει(-ουν) η (οι) συνδρομή(-ές) τους. Οι συνδρομητές παρακαλούνται να επιστρέψουν το παρακάτω δελτίο παραγγελίας, κατάλληλα συμπληρωμένο, αναφέροντας τον αριθμό τους «μητρώου συνδρομητή» (ο κωδικός αυτός εμφανίζεται στα αριστερά κάθε ετικέτας και αρχίζει ως εξής: O/...). Η παροχή δωρεάν αντιτύπων και η διαθεσιμότητά τους εξασφαλίζονται επί ένα έτος από την ημερομηνία της δημοσίευσης της συγκεκριμένης Επίσημης Εφημερίδας.

Οι μη συνδρομητές που ενδιαφέρονται γι' αυτή την Επίσημη Εφημερίδα μπορούν να την παραγγείλουν έναντι πληρωμής από έναν εμπορικό μας αντιπρόσωπο (βλέπε [http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_el.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm)).

Είναι δυνατό να συμβουλευθεί κανείς δωρεάν αυτή την Επίσημη Εφημερίδα, καθώς και όλες τις Επίσημες Εφημερίδες (L, C, CA, CE), στον ιστόχωρο <http://eur-lex.europa.eu>

---

## ΔΕΛΤΙΟ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑΣ

### Υπηρεσία Εκδόσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Υπηρεσία Συνδρομών

2, rue Mercier

2985 Luxembourg

LUXEMBOURG

Φαξ +352 2929-42759

Ο αριθμός του μητρώου μου είναι: O/... .

Σας παρακαλώ να μου στείλετε το (τα) δωρεάν ... αντίτυπο(-α) της **Επίσημης Εφημερίδας C 38 A/2012** που δικαιούμαι ως συνδρομητής.

Όνομα: .....

Διεύθυνση: .....

.....

Ημερομηνία: ..... Υπογραφή: .....

## Τιμή συνδρομής 2012 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 310 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	840 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	100 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας, σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί, DVD, μία έκδοση την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με τον διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα* L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η *Επίσημη Εφημερίδα* στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της *Επίσημης Εφημερίδας* (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο DVD.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της *Επίσημης Εφημερίδας*. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωμα προς τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

## Πωλήσεις και συνδρομές

Συνδρομές σε διάφορες τιμολογημένες περιοδικές εκδόσεις, όπως η *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_el.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm)

Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις Συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>

